



ORGANE DES CULTIVATEURS DE PROGRÈS

VOL. 4

QUÉBEC, AOUT 1917

No 12

❁ SOMMAIRE ❁

Ce sera notre fête..... <i>Editoriél.</i>	Bulletin Exposition Provinciale de Québec.
La Parmentière (poème) ..... F. Fabié.	Nos poules ..... l'abbé Allaire.
Louis Hébert ..... F. LaRoche, <i>E.E.A.</i>	Élevage des poulains ..... Dr D.
Guerre aux mouches! ..... G. Maheux.	Ostéomalacie ..... A.-L. G.
Apiculture ..... C. Vaillancourt.	Suralimentation ..... A. Desilets, <i>B.S.A.</i>
Utilité de l'abeille .... F. LaRoche, <i>E.E.A.</i>	Notes agricoles ..... Le Cultivateur.
Paralysie du cheval ... Dr A. Rajotte, <i>M.V.</i>	Destruction du chien dent ..... X.

❁ AU FOYER FEMININ ❁

Maternité (poème) ..... Lucie, D. M.	Sursum corda ..... Cousine Jeanne.
Les Cercles de Fermières à l'Exposition.	Art culinaire ..... X.
Économie et charité ..... Marc. LeBlesec.	Embellir nos parterres ..... F. E. C.

❁ ADMINISTRATION ❁

1230, RUE ST-VALIER . . . . . TELEPHONE 5527

❁ REDACTION ❁

35, AVENUE CARTIER, Ville Montcalm . . . . . TELEPHONE 7351



# Pageants de Guerre

Afin de renseigner l'immense foule des visiteurs de la prochaine

## Exposition Provinciale DE QUEBEC

la Commission de l'Exposition s'est assurée les services d'une puissante organisation de pageants de guerre qui donnera de saisissantes représentations d'un épisode de la fameuse bataille de

### VERDUN

Voulez-vous savoir comment l'on se battit à Verdun ?

Voulez-vous savoir comment nos cousins de France repoussèrent la plus formidable armée qui se soit jamais vue ?

Voulez-vous avoir une idée de l'héroïsme des glorieuses troupes de France sur le front de Verdun ?

En un mot, voulez-vous savoir comment se fait la guerre des nations ? Venez à

## L'Exposition de Québec

"LE PLUS GRAND EVENEMENT ANNUEL DE LA PROVINCE"

DIX JOURS



DIX JOURS

Pour tout renseignement concernant l'Exposition, s'adresser à

D.-O. L'Espérance,

Président.

Georges Morisset,

Secrétaire.

HOTEL-DE-VILLE - QUEBEC

Voyez comment l'on se battit à Verdun! Pour cela, en foule à l'Exposition de Québec, du 30 août au 8 septembre!

**Si le temps c'est de l'argent**

Pourquoi tant de pertes de temps, de santé et d'énergie en faisant le lavage à l'ancienne mode sur les planches à laver.

Avec les laveuses "CONNOR" montées sur Billes, vous ferez votre lavage en moitié moins de temps que par l'ancienne manière, tout en vous fatiguant moins, obtenant ainsi comme résultats une satisfaction continue.

Aussi vous réaliserez les économies les plus essentielles.

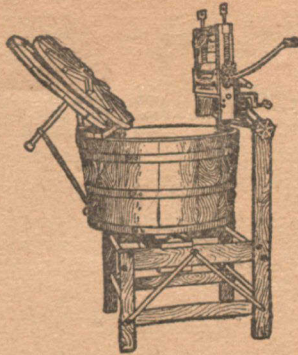
Ecrivez aujourd'hui pour livret.

Nous pouvons expédier une machine n'importe où au Canada

**J. H. CONNOR & SON LTD.**

FONDEE EN 1881

OTTAWA, ONT.



Employez les Engrais Chimiques

"INTERNATIONAL"

**GEO. TANGUAY, Limitée**

48, RUE ST-PAUL, - QUEBEC



Farine, Grains et Provisions  
générales

Spécialités : Grains et Graines de  
semence

**FITZPATRICK, DUPRE & GAGNON**

AVOCATS ET PROCUREURS

105 et 107, Côte de la Montagne, Québec

ARTHUR FITZPATRICK, L. LL.; MAURICE DUPRE, L. LL.  
ONESIME GAGNON, L. LL.

REFERENCES: La Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec  
La Compagnie Chinie, Québec.  
Eugène Julien & Cie Limitée, Québec.

DEPARTEMENT SPECIAL POUR LES RECOUVREMENTS DE CREANCES (COLLECTION)

Procureurs et avocats pour: MM. Eug. Julien & Cie Limitée; La Compagnie Chinie  
The Dorchester Lumber Co. Ltd; The North Shore Realty Co. Ltd; Montmorency Lumber Co., etc

Casier Postal: 127

Adresse Télégraphique: "Dupré".

Phone: 212

UCIEN MORAUD, L. L. L.

TEL. 3439

ALFRED SAVARD, B. C. L.

**MORAUD & SAVARD**

AVOCATS

Edifice Dominion, - 126, rue St-Pierre, Québec

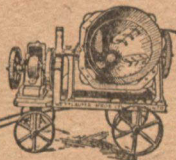
Résidence:  
C.-NAP. DORION  
L. LL.  
CHARLEBOURG  
Tél. 5191-13

**Dorion & Gosselin**

AVOCATS ET PROCUREURS

ÉDIFICE "QUEBEC RAILWAY" Tél 1902

Résidence:  
H.-P. GOSSELIN  
L. LL.  
28 COUILLARD  
Tél. 4704



MACHINES A BETON

pour usage de ferme

FAITES AU CANADA

Notre malaxeur à béton No 10 fonctionnant par pouvoir se paie par lui-même en 12 jours. Vous ne pouvez pas l'user. Léger, durable, se manoeuvre facilement. Ecrivez pour notre offre spéciale.

Aussi rouleaux pulvérisateur pour concasser votre pierre à chaux servant de fertilisant, machines pour briques, blocs ou tuiles. Engins à gasoline neufs ou de secondes mains.

WETTLAUER BROS LTD

178F SPADINA AVE. - - - TORONTO, ONT.

**A VENDRE**

MOUTONS: Cotswold, Lincoln, Liscester, Shopshire et Oxford.

VOLAILLES: Plymouth Rock, Rhode Island rouge.

Pigeons Fanty.

CLOVIS OUMET,

STE-ROSE,

Co. Laval.

SKYLIGHT TELEPHONE 3473 ABAT-JOUR

**Omer Barbeau**

COUVREUR

154, rue Franklin, St-Sauveur

QUEBEC



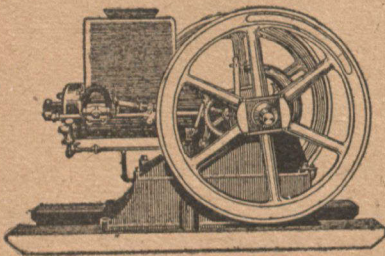
Tôle galvanisée, Tôle noire, Ferblanc, Ardoise, Gravois, Bardeaux, etc.

Fabricant de Dalles, Dalleaux et corniches en Tôle

Tout ouvrage sera exécuté sous le plus court délai.

Visiter l'Exposition Provinciale de Québec est toujours un placement avantageux.

## TROIS FACTEURS ECONOMIQUES SUR UNE FERME



### LE NAPOLÉON

Est celui qui donnera le plus de satisfaction car il part au froid ou à la chaleur sans manivelle et par un simple demi tour de roue.

Il est muni d'un magnéto qui ne requiert aucune attention.

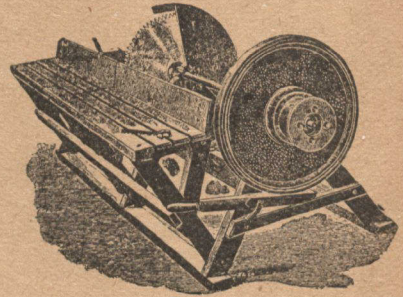
Il n'a ni fil ni batterie enlevant ainsi tout trouble.

### LE CYLINDRE

de notre moulin à battre est construit de manière à ne faire aucune poussière à l'engreneur, la prise d'air était moins forte que les cylindres pleins.

### LES DENTS

sont fixées aux barres dans des mortaises carrées, les empêchant ainsi de tourner. Si vous faites fonctionner votre moulin à battre, par un engin à gazoline, il est très important que les dents soient fixées de cette manière, car il force beaucoup plus le cylindre qu'un pouvoir à cheval.



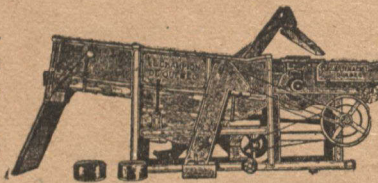
### BANC DE SCIE

Ce banc a huit pieds de long avec une distance de quatre pieds entre la scie et la roue d'air.

La table est à bascule et facile à mouvoir.

Essieu en acier 1 et 5-8 pouce.

Roue d'air 36 pouces de diamètre.



### CHAMPION DE QUEBEC

**Eug. Julien & Co**  
LIMITÉE  
1228 A 1232 RUE ST. VALIER  
QUÉBEC

Nous demandons de  
bons agents partout

Messieurs  
Veuillez me faire connaître les détails  
de la construction de ces trois instru-  
ments.  
Nom.....  
Adresse.....  
Comté.....

## EN SUPPOSANT



qu'on vous offre la possession d'un immeuble précieux, vous obligeant seulement à payer l'intérêt d'avance chaque année durant vingt ans alors que la propriété deviendrait vôtre absolument ou que, au cas de mort, un titre clair serait remis à votre succession,—ne saisissez-vous pas l'offre comme une bonne affaire? Ceci est en substance notre Dotation de Vingt-Ans garantie. Cela signifie aisance si vous vivez et succession si vous mourez. Permettez que nous vous donnions plus de détails sur ce Plan. Les femmes sont acceptées aux taux réguliers.

**The Manufacturers Life Insurance Company**

TORONTO

CANADA

J.-T. LACHANCE, directeur, Succursale, Edifice Dominion, No 126 rue St-Pierre, Québec

N'oubliez pas les dates de l'Exposition Régionale de Québec: 30 août-1er septembre.

# Le Bulletin de la Ferme

VOLUME 4

QUÉBEC, AOUT 1917

NUMÉRO 12



---

## EDITORIAL

### *Ce sera notre fête*

Toute la première semaine de septembre prochain on fêtera à Québec, au Parc de l'Exposition provinciale, le triomphe grandiose de la civilisation en Nouvelle-France. Et cette fête sera celle des souvenirs.

Souvenir des douleurs d'une nation qui enfante ses fils premiers-nés;

Souvenir des navrantes inquiétudes auxquelles furent voués les premiers colons que l'isolement et l'inconnu cernaient de pièges cruels;

Souvenir attristant mais, aussi, glorieux des premières espérances et des premiers enthousiasmes.


Car, aux jours où Champlain apportait sur le rocher de Québec, avec le sabre et la croix, l'auguste charrue du premier laboureur, la vocation nationale des Canadiens-français naquit officiellement.

Et ce fut Louis Hébert,—celui à qui nous chanterons l'hymne de l'admiration reconnaissante,—qui eut le courageux honneur d'ouvrir le premier sillon dans les premiers guérêts et d'y jeter à larges mains les premières semailles.


Hébert est donc l'ancêtre du peuple canadien, peuple de laboureurs aux gestes énergiques, que Dieu a béni à travers les âges et qu'il a chargé d'une mission providentielle sur la terre d'Amérique.

Aussi, cette fête sera la nôtre à tous et nous en serons avec fierté. Toute la classe agricole sera représentée. Et, au pied du monument qui s'élèvera sur la place de l'hôtel-de-ville, sur le sol même où germa le premier froment, nous dirons, à la face des nations étrangères, le cantique immortel d'une race qui veut vivre et qui monte vers l'avenir, radieuse d'espérance.

A. DESILETS, B.S.A.



---



# Le Bulletin de la Ferme

FORMÉ PAR

La Compagnie de Publication du  
Bulletin de la Ferme

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES

1230, Rue St-Valier, Québec

Administration Phone 6237

Rédaction Phone 7351

Abonnement : 25 sous par année.

Tarif d'annonces : 5 sous la ligne agathe.

Prix spéciaux par contrat.

Afin d'assurer leur insertion dans une édition donnée les manuscrits doivent être reçus le ou avant le 15<sup>e</sup> jour du mois précédent celui de la publication.

## La Parmentière

La Parmentière—ainsi qu'un jour on l'a  
[nommée  
D'un nom reconnaissant, harmonieux et beau,  
La Parmentière, avant Parmentier diffamée,  
Providence aujourd'hui de l'Europe affamée,  
Entre les chaumes roux couvre plaine et  
[coteaux  
De son impérial et rustique manteau.

D'une modeste fleur violette elle pare  
Ses pampres vigoureux, épars dans la clarté,  
Car un sourire sied toujours à la bonté;  
Mais c'est dans le sol meuble et frais quelle  
[prépare

Multiplie et grossit et conserve en avare  
Les agrestes produits de sa fécondité.

Les tubercules bruns s'enfient dans le mystère  
De la forte nourrice au vaste sein meurtri,  
Oui, le peuple a raison, ce sont tes pommes,

[Terre;  
Et jamais les fruits d'or et d'Eden légendaire  
Jamais nul fruit brillant auquel le ciel a ri  
Ne valut celui-là, dans les ombres mûri...

Mais septembre a fané la généreuse plante  
Qui s'affaïse, épuisée; et sur les mamelons  
Qui crévent, on dirait des poings et des

[talons,  
Elle meurt jour à jour, mais de mort assez  
[lente  
Pour qu'un reste de sève, allant à reculons,  
Nourrisse encor un peu la pomme des sillons.

Octobre.—Des coteaux par la pioche éventrés  
Jaillissent, blonds, dorés ou roses,  
Lisses et souriants, verruqueux et moroses,  
Bizarres quelquefois d'aspect, les fruits sacrés.

A pleins sacs, à pleins chars, vers la cave  
Où ne descendra pas l'hiver, [profonde  
Vers les celliers où bout encor le vin d'hier  
Qui fait ta chair exquise, ô Parmentière  
[blonde.

On t'emporte, on t'enferme. Et le soir, près  
Les rustiques, dans leur prière, [du feu,  
Te bénissent, ô bonne et sainte nourricière  
Qui, pareille au pain de chaque jour, vient de  
[Dieu.....

FRANÇOIS FABIE

## Notre revue

Avec le mois de septembre, nous entrons dans notre cinquième année. Notre circulation mensuelle atteint tout près de 12,000 abonnés. Nous avons lieu de nous réjouir de ce succès, dû en grande partie à l'esprit d'avancement de nos lecteurs de la campagne et au dévouement intelligent des écrivains agricoles qui alimentent nos pages de leurs connaissances pratiques et appuyées sur la science et l'expérience.

Plus que jamais, nous avons envie de vivre, et notre vitalité continuera à se traduire par un souci toujours plus grand de rendre service à la classe agricole qui veut bien profiter de notre enseignement. Les témoignages de satisfaction qui nous arrivent de partout sont une garantie solide de l'utilité de notre œuvre. Aussi, croyons-nous pouvoir assurer que les calomnies faites sur le compte de la classe rurale,—à laquelle on reproche de se désintéresser des choses écrites,—sont fausses, et qu'il suffit d'offrir des enseignements positifs et sensés pour être écoutés.

Nous remercions cordialement nos collaborateurs, nos abonnés et tous nos amis en général.

LE B. DE LA F.

## A nos abonnés et à tous nos correspondants

Un bon nombre de ceux qui nous écrivent sont intéressés à lire attentivement ce qui suit:

Au bas de la couverture du "Bulletin de la Ferme" se trouvent deux adresses que nous croyons devoir expliquer.

La première est celle de l'Administration, ou du bureau de notre gérant, M. J.-R. Bélanger, 1230 rue St-Valier, Québec. C'est toujours à ce dernier qu'il faut s'adresser pour ce qui concerne l'abonnement, les graines de semences offertes, les primes, changements d'adresse, l'achat de marchandises offertes par nos annonceurs, etc.

La deuxième adresse est celle de la Rédaction, ou du bureau de notre directeur, M. A. Désilets, B.S.A., 35 Avenue Cartier, Ville-Montcalm, Québec. C'est toujours à ce dernier qu'il faut adresser les articles et les écrits divers qu'on veut faire publier. Inutile d'envoyer au Directeur des abonnements ou autres communications d'affaires. On s'expose à des retards et à des ennuis.

Nous comptons sur la bienveillance de nos amis pour tenir compte de cet avis à l'avenir.

LE B. DE LA F.

## Avis aux collaborateurs

Veuillez n'écrire que sur un côté de chaque feuille les articles que vous nous envoyez. On est aussi prié de nous faire parvenir les écrits pour le 10 de chaque mois au plus tard.

L'Exposition Régionale de Québec sera un succès!

Les dames et jeunes filles qui s'intéressent à l'agriculture et à l'économie domestique sont cordialement invitées à collaborer à notre "Foyer féminin".

LE DIRECTEUR.

## Louis Hébert et la Foi Catholique

*La terre enseigne d'elle-même aux âmes attentives, car elle comble de bienfaits ceux qui la comblent de soins.*

Louis Hébert, premier colon canadien, né à Paris, marié à Marie Rollet, quitta le "Havre-de-Grâce" vers 1604, apportant sur notre sol, non seulement ses bras et sa force physique pour la culture de "La Grande Amie" la terre, mais il apporta surtout la "foi catholique" premier pas d'une nation vers l'immortalité.

A son arrivé sur le sol canadien, le premier geste de Louis Hébert fut de défricher un coin de terre et de jeter à pleine main, confiant dans la clémence de Dieu, les premiers grains de blé.

Quand le soir tombait et que l'heure du repos était sonné, Louis Hébert, se plaisait, à regarder le soleil doucement descendre derrière les Laurentides, faisant jouer ses derniers rayons sur le majestueux cours du St-Laurent.

Tant de beauté et tant de richesse charmaient Louis Hébert.

Dès lors il n'eut qu'une idée, germée sur une terre d'espérance, celle de s'établir pour toujours sur notre sol, mais hélas? ce bonheur ne lui était pas réservé cette fois encore.

Il fut obligé de retourner dans son pays mais il apporta l'espoir qu'il conservait de revoir son nouveau-pays,—LE CANADA—qu'il aimait déjà de toute son âme.

C'est vers 1609 que Louis Hébert revint au Canada, mais cette fois il était accompagné de sa digne épouse Marie Rollet, tous deux animés d'un même sentiment de "foi catholique".

Madame Hébert, première française qui foula notre sol, désirait elle aussi contribuer à la fondation d'une colonie. Ce geste est déjà si noble que la nation canadienne ne devrait jamais l'oublier.

En venant s'établir à Québec Louis Hébert vendit toutes ses propriétés qu'il avait à Paris, il ne regretta pas de quitter pour toujours ce lieu d'incertitude du lendemain qu'est la ville.

Il quittait la ville pour reprendre la vie de colon. La vie de colon n'est-elle pas la plus belle, la meilleure, la plus indépendante, remplie de tout les charmes imaginables?... Cependant combien peu la comprennent.

Oui, si le flot des absents retournait vers la terre si tous les bras oisifs allaient s'offrir à la gerbe de blé, nous ne verrions plus de famine, et la terre serait couverte d'or.

Ce colon, ce roi des colons qu'est Louis Hébert n'a pas craint de quitter ses belles propriétés de Paris pour venir avec sa famille, s'établir dans une humble cabane de bois rond. Lui pour cultiver la terre et sa digne épouse pour enseigner le catéchisme aux sauvages.

Quel beau geste de la part de ces deux chrétiens et comme il mérite d'être imité et honoré... Ce seul geste fait démontrer Louis Hébert et sa femme comme les vrais types du pionnier-apôtre.

Comment ont-ils pu se décider à venir entreprendre une vie de labeur, après avoir joui de toutes les frivolités parisiennes. Ils avaient la "foi catholique".

Notre-Seigneur lui-même l'a dit: "Si vous avez de la foi et que vous n'hésitez point — et si vous dites à cette montagne: lève-toi et jette toi dans la mer, cela se fera".

Louis Hébert et sa femme avaient assez de foi pour quitter parents, amis, fortunes, et venir ici sur notre sol implanter les premières connaissances de Dieu, aux Sauvages.

Quoique l'on puisse penser de son origine et de sa nature, la foi, c'est au moins le bonheur de ceux qui n'en ont point d'autre ici-bas, c'est le réconfort de ceux pour qui la route a trop de pierres, trop d'épines, trop d'ornières.

La foi c'est la fleur providentielle qui germe dans les âmes tristes et meurtries par la vie, et y dépose avec la grâce de la prière, le principe d'un épanouissement glorieux dans une autre patrie ou la souffrance n'aura plus de place.

Louis Hébert et sa femme avaient la foi et eux-mêmes désiraient connaître chaque jour d'avantage la doctrine de Jésus-Christ. En reconnaissance de leur foi—Dieu était avec eux tous les jours les aidant, les bénissant.

Tous les actes de Louis Hébert et de sa femme sont des actes de foi. Depuis leur arrivée sur notre sol, jusqu'à leur mort. Les dernières paroles que Louis Hébert prononça sur son lit de mort furent: "Rentre, ô mon âme dans le repos, parceque le Seigneur a répandu sur toi ses bienfaits".

Ces paroles sont belles, grandes et démontrent aussi la grandeur d'âme et de soumission que possédait Louis Hébert.

S'il lui était donné de revoir son œuvre, il en serait fier, et ne regretterait pas d'avoir vécu pour son DIEU et son NOUVEAU-PAYS.

HONNEUR ET GLOIRE à ce premier colon, à qui nous devons de vivre sur notre sol canadien et à qui nous devons aussi nos précieux fermants de "foi catholique".

En lui rendant hommage, nous ne faisons que notre devoir, et nous pouvons dire, nous Canadiens, que nous nous SOUVENONS...

FRANÇOIS LA ROCHE, E.E.A.

### La terre aux jeunes de demain

UN BEAU MOUVEMENT À L'ACADÉMIE ST-EDOUARD, DE BEAUPORT

Cette institution, sous l'intelligente direction des RR. FF. des Écoles chrétiennes, inculque à nos garçons les notions religieuses, commerciales et agricoles les plus solides et les prépare ainsi à la vie pratique.

Il nous a été donné d'assister hier à la distribution des prix et à la collation des diplômes aux élèves de cette académie. Une année de labeur ardu vient de se terminer et les élèves finissants, comme ceux des autres classes ont reçu les plus beaux témoignages de satisfaction d'un public nombreux et de leurs dévoués professeurs.

Plus de 200 personnes assistaient à cette fête présidée par l'abbé Verret, vicaire de Beauport-Village. Le représentant de M. le Curé avait à ses côtés M. le chevalier Bédard, avocat, les RR. FF. de l'Académie St-Sauveur et St-Jean-Baptiste de Québec, MM. A. Désilets, agronome du district et P.-A. Brunel sous-agronome du district, ainsi que plusieurs citoyens marquants de l'endroit.

Une jolie opérette enfantine, "La Tabatière de Gagliostro", en 2 actes, par Chs LeRoy-Villars, un hymne collégial des élèves de l'Académie, paroles du poète J.-B. Caouette et musique du R. F. Raymondien, des exercices de gymnastique et de signaux militaires, sous la direction de l'instructeur Gauvreau de Québec, remplissaient les intermèdes à la distribution des récompenses. L'ensemble et les détails, rendus avec un naturel et une perfection admirables nous ont permis de goûter deux bonnes heures de jouissances intellectuelles véritables.

L'été dernier, les élèves du R. F. Raymond, sous la présidence de l'honorable Cyr. Delage, surintendant de l'Instruction publique, sous la direction de ce dernier et les instructions de l'agronome officiel, créaient un verger expérimental scolaire le premier du genre en cette province. Ce fut un entier succès. Cette année, une plantation de patates fut faite par ces étudiants, dans le verger de l'Académie, et cela d'après les données de la science agricole. L'apparence actuelle de cette culture promet de beaux résultats. La population locale pourra donc profiter des leçons démonstratives qui lui sont données sur place.

Nos félicitations aux dévoués Religieux qui dirigent si bien cette Académie.

22 juin 1917.

N. D. L. R.

### Ne pas oublier

Que la moitié des fous admis à l'asile y ont été poussés par l'alcool. (Dr Villeneuve).

Que le commerce de l'alcool est la mort du commerce et de l'industrie.

Que les municipalités les plus endettées sont celles où le commerce de l'alcool s'est exercé plus largement et depuis longtemps.

Que l'alcool est le plus grand facteur de pauvreté individuelle, familiale et nationale.

Que ce sont les animaux qui boivent la meilleure boisson, l'eau.

Que l'alcool, même la bière ne nourrit pas puisqu'il faut onze chopines de la meilleure bière pour avoir autant de nourriture qu'il y en a dans une seule chopine de lait.

Que l'alcool conserve les morts et tue les vivants. Que le Bulgare a un centenaire par 1000 habitants tandis que l'Allemand n'a qu'un centenaire par 700,000 habitants parce que le premier ne boit aucun alcool et que le deuxième boit beaucoup... de bière.

Qu'on peut être un parfait alcoolique sans s'être jamais enivré.

Qu'on boit de l'alcool surtout par ignorance.

Que l'alcoolisme abrège la vie du tiers et même de la moitié.

Que l'on boit la folie, la tuberculose, l'épilepsie en bouteille.

Que sur 100 tuberculeux, 71 sont des alcooliques (Dr Landouzy).

Que si les hommes renonçaient à l'alcool on pourrait fermer les neuf-dixièmes des prisons et des bagnes.

La charité ne croit pas ses services perdus lorsqu'ils sont peu remarqués, ou reçus avec indifférence.

Qui donne à propos un bon conseil, un sage avertissement, une instruction utile, donne plus que s'il donnait de l'or.

### Les vampires

Un cultivateur de la région de St-Eustache, dit *Le Devoir*, vendait récemment à une compagnie qui fait le commerce de provisions, toute sa prochaine récolte de pommes de terre, à prix fixe. En homme consciencieux, il se mit à sarcler son champ. L'agent de l'acheteur vint, le vit et lui dit: "Inutile, mon ami, c'est du temps perdu. Nous n'avons pas acheté votre récolte pour l'automne, mais pour que le marché n'en soit pas encombré à l'automne. Laissez votre champ. Si votre récolte pourrit, nous n'en serons pas fâchés." L'homme fit comme on lui dit et ses pommes de terre mourront, envahies par les mauvaises herbes. C'est lui-même qui le raconte et il n'est pas le seul auquel on ait donné ce conseil. Ailleurs,—aux alentours de Lachute, de Ste-Thérèse, de St-Philippe d'Argenteuil, pour préciser,—de grandes compagnies de lait de Montréal empêchent les cultivateurs d'expédier ici tout le lait qu'ils veulent leur envoyer. Ainsi, la semaine dernière, dit notre informateur, homme fiable, des expéditeurs de lait en envoyèrent à Montréal, dans un cas, 50 bidons de plus que les compagnies en voulaient. Elles les leur retournèrent, après avoir pris soin de le faire colorer, sous un prétexte ou sous un autre, de sorte que les expéditeurs ne purent retrouver à placer leur marchandises. Or ces mêmes compagnies, qui paient le lait 22 sous le gallon, de ce temps-ci, le vendent 11 à 12 sous la pinte, tandis qu'au printemps, quand le lait coûtait 25 sous le gallon, le consommateur le payait 11 sous la pinte. "Si nous avions un gouvernement qui prit intérêt au sort du consommateur, de tels gaspillages n'arriveraient pas," conclut notre informateur. Mais voilà: le gouvernement peut-il s'occuper du consommateur, en ces temps de guerre, sauf s'il s'agit d'en faire de la chair à canon? Le ministère a adopté quelques arrêtés ministériels et quelques mesures relatives à la cherté de la vie, mais tout cela reste lettre morte. Ce qu'il faut, c'est des soldats, des soldats, toujours des soldats. Le consommateur se plaint? Qu'il s'engage, que diable, l'État le nourrira?"

Ces abus des vampires qui, pour s'enrichir, ont recours à de semblables moyens, ne devraient-ils pas être évités?

Et si le gouvernement, trop occupé à suicider la nation, ne veut pas y mettre le holà, nous nous verrons forcés de conseiller au peuple de faire main-basse sur tous les produits qui s'accablent un peu partout par tous ces misérables exploités.

L'Exposition Provinciale de Québec est le rendez-vous de tous les cultivateurs progressifs.

## Guerre aux mouches

## LE DANGER

Au moment où les mouches domestiques vont commencer de nouveau à martyriser les habitants des campagnes et des villes, il convient d'attirer quelque peu l'attention de tous les intéressés sur leurs méfaits et d'inviter tous les citoyens à leur faire une guerre acharnée. Les mouches, c'est hélas bien connu, sont de petits êtres fort désagréables, se propageant avec une telle rapidité qu'elles ont tôt fait de remplir les maisons et de rendre la vie insupportable à ceux qui ont le malheur de les habiter. Une seule mouche peut pondre 4 paquets de 120 œufs qui, au bout de 10 jours, donneront naissance à 120 autres mouches capables de recommencer, à l'aide de leur progéniture, le même manège pendant tout l'été; le nombre d'individus issus d'une seule mouche atteint au bout de 4 mois des milliers de millions, c'est-à-dire plus qu'il n'en faut pour faire disparaître de la maison tout charme, toute tranquillité. De plus, les mouches sont dangereuses, parce qu'elles peuvent transporter les microbes ou germes de plusieurs maladies contagieuses. Se posant indistinctement sur tout, sur les personnes comme sur les aliments, promenant leurs pattes chargées de saletés sur les visages des bébés, elles sont réellement les tyrans de l'humanité.

## BERCEAU DES MOUCHES

Il y a cependant moyen de s'en défaire dans une bonne mesure: ceci réclame une grande persévérance, des soins constants, le souci de l'hygiène et la conviction qu'on réussira malgré tout. Nous savons que les mouches recherchent pour berceau de leurs petits les fumiers, les latrines, les égouts, les ordures de toutes sortes. Or, en campagne, on se contente généralement d'acerocher quelques papiers gommés dans les cuisines; c'est déjà quelque chose, mais ce n'est pas suffisant puisque l'on ne fait rien pour empêcher les mouches de se développer; et il arrive que les victimes qui restent collées au papier sont vite remplacées par un plus grand nombre de malfaitrices. Personne ne songe à couper la racine du mal et c'est là qu'il faudrait commencer. Au point de vue hygiénique, les fumiers découverts, les latrines ouvertes constituent des foyers d'infection des plus condamnables. S'il est impossible de s'en défaire de se protéger il est du moins facile en suivant les recommandations suivantes:

## PRÉCAUTIONS À PRENDRE

1. Mettre le fumier et le purin dans des puisards fermés; sinon, verser, chaque semaine, sur ces amas du pétrole (huile de charbon) de manière que toutes les parties soient atteintes. Le chlorure de chaux donne d'excellents résultats: on en répand une pelletée sur la surface, puis on mélange à la fourche.

2. Avoir des latrines fermées de toutes parts et verser sur le fumier soit du pétrole, soit du chlorure de chaux. Il est de propreté

élémentaire d'enlever chaque semaine les ordures et de les enterrer, ensuite.

3. Ne jeter pas autour de la maison les déchets; faites-les plutôt brûler. Si vous les conservez, que ce soit dans une chaudière hermétiquement close.

4. Que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison, ne laissez jamais découverts les vases contenant le lait, les aliments, etc.

6. Distribuez par toute la maison les papiers gommés; mettez aux portes et aux fenêtres des chassis garnis de treillis métalliques ou de tissus clairs.

5. Enfin, que tout soit d'une scrupuleuse propreté, non seulement dans la maison, mais aussi bien autour des étables, écuries et à l'intérieur de tous ces bâtiments.

Suivez ces conseils et vous constaterez vous-même qu'en peu de temps vous aurez raison de cette désagréable et dangereuse engeance.

GEORGES MAHEUX,

Inspecteur-entomologue.



## Nos poules

## DANS L'HISTOIRE ET LA POÉSIE

Les oiseaux de basse-cour que l'on a connus en tous temps dans tous les pays, ont souvent servi de modèles à imiter ou à répudier.

La plus belle place qu'ils aient jamais occupée, c'est dans l'Évangile, où Notre-Seigneur dit à son peuple ingrat: "Combien de fois j'ai essayé de te réunir autour de moi comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes et tu n'as pas voulu". Pouvait-on faire un plus digne éloge de la sollicitude maternelle de la poule? Pères et mères de familles, en faites-vous autant pour vos enfants, surtout au point de vue moral et religieux?

Une autre place d'honneur qu'occupe à son tour le coq, c'est celle de l'excitateur qui réveille la conscience, endormie de saint Pierre, l'apôtre. "Avant que le coq n'ait chanté deux fois, tu m'auras renié trois fois, lui dit le Sauveur. Quel beau rôle! C'est en souvenir de cet acte que l'image du roi de la basse-cour a été incrustée dans les armes de la première nation catholique, la France, qu'on l'a tant de fois juchée au sommet des clochers; à part cela, pour la même raison, elle ne domine pas moins souvent les si pieuses croix du chemin.

Et, dans la fable, fréquemment on a fait intervenir le même bipède pour le besoin de diverses causes, tantôt comme fanfaron, comme turbulent, comme rusé, surtout comme fameux batailleur; la poule, de son côté, et la poulette comme une grande imprudente.

D'après LaFontaine, qui a tant étudié l'âme des bêtes et qui l'a si bien comprise un jour, le coq en face d'un chat se serait montré fort turbulent. Plein d'inquiétude, il aurait

ébranlé l'air de sa voix perçante et rude: c'était un Américain, paraît-il. Il se battait les flancs avec les bras, causant grand fracas. Si bien qu'un souriceau, qui le regardait de loin, en eut peur et s'enfuit le peindre à sa mère sous les couleurs les plus sombres. Et le pauvre ne s'est point corrigé; il continue de répéter partout: J'y suis, attention à moi!

Ah! pour une fois surtout, il s'est montré très rusé, fin comme la mouche; c'est encore La Fontaine qui a découvert le fait. Un renard venait le prendre; l'oiseau le voyant approcher à la course, se perche sur la branche d'un arbre pour le recevoir. De sa voix la plus câline, le quadrupède lui annonce une paix universelle; descends que je t'embrasse, lui dit-il, comme gage de cette fin de toutes nos querelles, et il continuait à parler au grand ennui du coq, lorsque celui-ci, simulant à son tour, d'apercevoir dans le lointain deux robustes lévriers, lui répond: Quelle meilleure nouvelle que celle de cette paix, ils viennent sans doute ceux-là d'autre part nous apporter la même nouvelle. Attends, ils seront ici à l'instant. Mais le renard avait trouvé plus matois que lui, aussitôt de déguerpir.

Batailleurs, les coqs le sont tous, autant que turbulents et adroits; ce qui les rend souvent incivils. Le bon La Fontaine trouve encore là le moyen de les excuser, mais n'est-ce pas trop fort? Plusieurs coqs vivaient dans un commun ménage et élevaient une perdrix. Celle-ci, qui avait pourtant le droit de compter sur leurs égards, avait souvent à se plaindre de mauvais traitements. Ces parents adoptifs à tous moments en furie, lui appliquaient souvent d'horribles coups de becs. La petite en fut d'abord très affligée, mais sitôt qu'elle eut vu cette troupe enragée s'entre-battre elle-même sans merci, elle se consola: Ce sont leurs mœurs, il faut plutôt, se dit-elle les plaindre que les en excuser. Et le sympathique narrateur est porté à trouver pire chez les humains.

Jusqu'à un autre fabuliste Florian, qui trouve le coq fanfaron de son caractère. Le sien était un poltron, un maladroit, un faible mais d'autant plus fanfaron. Dans son orgueil, il alla jusqu'à insulter un simple coquelet. Celui-ci, violent comme un jeune homme, lui tombe aussitôt dessus et en fin de compte le jette à deux doigts de la mort. Et s'en allant, déplumé, sali, sanglant et s'épluchant, il rencontre un vétérinaire tout usé, mais qui avait eu son bel âge. Ce dernier ose bien rire du pauvre vaincu! Sans plus tarder, c'est encore une bataille. Le malheureux battu est de nouveau battu. Hélas!

La preuve que la poule est une mine d'or, c'est que La Fontaine l'affirme; le pire c'est que ses propriétaires ne savent pas l'exploiter la plupart du temps. A l'exemple du vieux et de l'ancien temps, ils l'empêchent de produire en s'y prenant de diverses manières.

Et la poulette si confiante a toujours été, elle, prise en flagrant délit. Imaginez-vous qu'un jour, en trottant, cloquant, grattant, elle se trouva, nous ne savons comment, fort loin du poulailler, berceau de son enfance. C'est Florian qui a découvert cette escapade. N'était-ce pas déjà fort imprudent d'avoir



tant couru? Mais l'abîme appelle l'abîme; il n'y a que le premier plongeon qui coûte. Elle rencontre bien un renard, peut-être un fils de l'ancien messager de paix? tel lui conte si bien fleurette qu'elle finit par l'amener avec lui et jusqu'à l'introduire dans le poulailler. Vous pouvez soupçonner le reste; au bout d'une heure, il n'y avait plus une volaille vivante, il les avait toutes croquées, la petite imprudente comme les autres. Belle leçon qui pourrait profiter à plus d'un, surtout à plus d'une!

En plus, la sagesse des nations a été chercher dans la basse-cour plusieurs de ses bons mots en disant par exemple que la poule ne doit pas chanter avant le coq et que c'est la poule qui chante qui a pondu.

Puis n'a-t-on des comparaisons typiques puisées au même endroit: Le lâche est une poule mouillée ou c'est un homme qui attrape la chair de poule; la jeune fille ou l'enfant choyée n'est-elle pas une poulette; l'orgueilleux n'est-il pas fier comme un coq; le fier à bras de la localité n'est-il pas le coq du village?

L'abbé J.-B.-A. ALLAIRE

(Bulletin Coopératif.)

Vous n'êtes pas sans savoir que, par suite du fameux blocus auquel la Suisse est condamnée, le peuple de ce pays est un peu à la ration. Or l'an dernier par suite de l'été trop pluvieux, la récolte de miel ayant manqué, le ministère de l'Agriculture a fourni à chaque apiculteur, du sucre pour pouvoir nourrir ses abeilles, en attendant la récolte de cette année, qu'on espère plus fructueuse. C'est donc dire quelle importance ce gouvernement attache à l'apiculture, puisqu'il utilise le sucre, si nécessaire à l'alimentation, pour soutenir cette industrie des abeilles.

Cette année donc il nous faut doubler notre récolte ordinaire de miel. Combien d'apiculteurs s'ils voulaient consacrer à leurs abeilles quelques heures de plus par saison récolteraient, non pas trente ou quarante, mais soixante ou cent livres de miel par ruche.

Un peu plus de soins à ces diligentes butineuses qui, sans que nous ayons le trouble de semer, nous donnerons une abondante récolte.

Et toute notre gratitude à l'honorable Jos.-Ed Caron, ministre de l'Agriculture, pour l'attention qu'il porte à notre cause.

C. VAILLANCOURT,  
Instructeur apicole.

### L'utilité de l'abeille

— APIS MELLIFICA —

*C'était dans l'air comme un poliment*  
[d'aile]

*Comme le bruit d'invisible oiseaux.*

*Le ciel parlait à voix basse à la terre*

*Comme aux vieux temps il parlait*

[en hébreu,

*Je n'y compris qu'un seul mot, c'était*

[Dieu.

*Théophile Gauthier.*



### Propos Apicoles

CE QUE NOUS FAISONS ET CE QUE LES AUTRES  
PAYS FONT POUR L'APICULTURE

Depuis quelques temps à tout moment, on vient vous parler des avantages de l'apiculture et de l'utilité des abeilles. Ce sujet qui autrefois n'était pour ainsi dire jamais traité, peut pour plusieurs paraître un peu bizarre. Si, cette industrie qui était restée un peu dans l'ombre, tend aujourd'hui à se développer, c'est que le Ministère de l'Agriculture a réorganisé le service apicole, et en cela comprenant son rôle, s'efforce de répandre l'apiculture qui est appelée à nous rendre de grands revenus. Vous vous demandez certainement, est-ce que chez nos voisins et dans les autres pays l'on s'occupe de cette culture, ou bien veut-on simplement nous bernier, nous amuser?

Toutes les nations d'Europe, rivalisent depuis des années pour augmenter l'importance de l'apiculture: l'Italie expédie chaque année, pour des millions de piastres d'abeilles, mères jaunes, qui aujourd'hui sont reconnues les meilleures. En Suisse, en Allemagne, en Russie, on y a organisé de nombreuses chaires d'enseignement apicole, et là, comme dans notre province des inspecteurs spéciaux sont chargés de parcourir les campagnes, pour répandre les méthodes modernes et accroître le nombre des ruchers.

A Vienne, une véritable Académie d'Apiculture a été créée, et l'Empereur en est lui-même le président.

Je dirai d'abord (et ceci pourra embrasser toutes les autres raisons) que l'apiculture est une occupation intéressante, pouvant être menée de pair avec un autre emploi; c'est une étude d'histoire naturelle très captivante; c'est pour les nerfs un calmant qui nous enseigne la patience et l'abnégation; c'est une grande source d'amusement, qui incidemment peut fournir une vraie friandise à notre table et ajouter un supplément très réel à l'argent du ménage; l'apiculture peut aussi représenter une ressource sérieuse capable de soutenir une famille. La culture des abeilles est aussi un des meilleurs remèdes contre la mélancolie et la neurasthénie, c'est une promenade en plein air qui procure beaucoup de bien à la nature surtout à la tête.

Comme occupation supplémentaire, l'apiculture est surtout intéressante.

Voyez cet esclave de l'usine, cet employé de bureau, cet homme d'étude, dont les occupations les retiennent renfermés une grande partie de la journée.

Où est l'équilibre dans ces vies?

Tout homme conduisant une usine, un bureau, etc., a besoin d'une occupation qui a certains moments puisse détourner son esprit de ses soucis.

La comptabilité, l'étude, la peinture et quelques autres occupations peuvent remplir ce but, et le feraient mieux si ces arts étaient autrement compris qu'ils ne le sont souvent de nos jours. Mais ce sont des occupations d'intérieur et ce qu'il nous faut, c'est quelque chose qui nous force à sortir et à respirer le bon air. La transpiration excessive produite par les travaux divers "travail d'usine, etc..." est malsain; mais l'honnête sueur causée en plein air par le soleil généreux est une source de santé et de force. En un mot l'apiculture est une des meilleures de ces occupations vivifiantes et reposantes pour les nerfs; elle détourne des soucis de tout travaux absorbant quasi plus qu'un voyage, car l'on ne peut pas s'occuper des abeilles en ayant l'esprit à d'autres choses.

Au point de vue moral, l'abeille est encore utile à l'homme. C'est d'abord l'esprit Saint qui dit: "Va à l'abeille et apprends d'elle la sagesse". En effet, l'abeille est un modèle de patience dans les épreuves, de dévouement, de générosité, de tempérance, etc.

Vous avez tous certainement entendu les abeilles bourdonner autour des fleurs de roses; mais peut-être beaucoup d'entre vous ont-ils passé outre, ne trouvant rien d'extraordinaire à ce fait, puisque les abeilles bourdonnent toujours autour des fleurs. Veuillez cependant vous arrêter une minute et examiner un peu la chose avec nous.

L'abeille, bien qu'elle continue à faire aller ses ailes, demeure presque immobile en planant au-dessus de la poussière du cœur des fleurs et si nous y regardons de près, nous pouvons voir que sa langue est développée à une longueur considérable. Cette langue ressemble assez à un pinceau délicat, tandis qu'elle manœuvre au milieu des grains de pollen.

Qu'est-ce que le pollen?

La transposition du pollen sert à la fertilisation des plantes.

La fleur parfaite porte des étamines et un pistil, organes mâles et organes femelles de reproduction; mais il arrive parfois que nous trouvions des fleurs ayant seulement des étamines et d'autres que des pistils; et ces deux genres de fleurs peuvent s'épanouir sur le même pied ou bien sur des sujets différents.

La fécondation de la plante s'opère au moyen du pollen tombant des anthères sur le stigmate du pistil. Sans cette fécondation la plante ne donne pas de semence. La nature a de multiples méthodes pour opérer le transport du pollen d'une fleur à l'autre, et celle qui nous intéresse particulièrement ici est l'action des abeilles dans cette opération. Le mâle est un exemple de ces plantes qui portent les deux genres de fleurs sur le même pied. Les fleurs qui portent le pollen sont disposées en panicule terminale, et le pollen, lorsqu'il est mûr et secoué par le vent, tombe sur les stigmates des pistils placés en dessous.

Mais que feront les milliers de plantes privées d'une tige élancée qui leur permette de secouer leur pollen à tous les vents? C'est là que les abeilles entrent en scène et remplissent la tâche qui leur a été assignée dans l'œuvre de la nature. Elles visitent, à la vérité, bien des plantes pour le pollen seul. E

ivalisant entre elles à qui mieux mieux, dans la lutte qu'elles soutiennent pour perpétuer leur espèce, que feront les plantes pour offrir aux abeilles un plus grand attrait qui les engage à les visiter, et à transporter le précieux pollen d'une fleur à l'autre pour leur fertilisation? Ce sera, naturellement de leur présenter du candi, du sucre, ou toute autre chose semblable pour les tenter. Dans le seul but d'engager les abeilles à venir et à se couvrir de leur précieuse poussière pollinique, la plante doit mettre à contribution toutes ses forces vitales pour parvenir à produire son précieux nectare.

Le miel est presque un aliment complet, très bienfaisant au corps de l'homme et très facile à digérer, parce qu'à l'encontre du sucre, il n'a pas besoin d'être transformé pour être assimilé.

Le miel contient de l'acide formique, matière très antiseptique, c'est-à-dire ayant la propriété d'empêcher l'action de presque tous les ferments et plusieurs sortes de microbes, c'est pour cette raison que l'on peut l'employer pour guérir les maux d'yeux, les coupures, les écorchures, brûlures et petites plaies, et que les Romains s'en servaient pour embaumer les morts en plongeant dans le miel les cadavres qu'ils voulaient transporter au loin.

Le miel est aussi employé pour la fabrication de l'hydromel, boisson merveilleuse que nous ne recommanderons jamais assez, et qui devrait remplacer le vin et la bière. Il agit d'une manière excellente sur le sang, il calme et rafraîchi. Le miel est encore employé dans la médecine vétérinaire, dans l'agriculture, dans l'industrie, dans les teintures, dans les embaumements, dans les sacrifices paten, etc.

L'emploi de la cire est depuis quelques années beaucoup plus répandue dans l'industrie qu'auparavant. Les droguistes l'emploient trop peu malheureusement dans la fabrication des emplâtres, dans certaines sortes de pommades, et pour certains médicaments connus de la pharmacopie. Les dentistes employent chaque année une grande quantité de cire pour prendre des empreintes dans la bouche. Dans tous les arts industriels, certains peuvent employés la cire minérale, mais aucune d'elle possède toutes les qualités appréciables du produit de la ruche.

La propolis c'est la gomme ou la résine que les abeilles ramassent pour enduire l'intérieur de leur ruche boucher les plus petites fentes, les moindres fissures, cimenter ensemble les pièces mobiles, et, d'une manière générale, clore et fixer toutes choses. Les abeilles la mêlent souvent à la cire, pour solidifier leurs rayons, et en enduisent les cellules comme elles feraient d'un vernis dans le même but. La propolis est nécessaire aux abeilles afin qu'elles puissent se préserver contre le froid, etc.

L'acide formique est un antiseptique des plus puissants à des doses même extrêmement faible, il arrête toutes les fermentations et le développement des moisissures.

Ainsi sa présence dans le miel doit jouer un rôle important au point de vue de la longue conservation du produit et de ses propriétés médicinales.

FRANÇOIS LA ROCHE, E.E.A.



### Paralyse du cheval

(HÉMOGLOBINURIE)

C'est une maladie assez commune affectant surtout les animaux de gros trait, entre trois à dix ans, abondamment nourris. L'inaction absolue sans diminution de la ration pendant un ou plusieurs jours est une des causes prédisposantes. Cette maladie est aussi appelée maladie du lundi de Pâques, de la Pentecôte; parce qu'elle survient après un court repos.

Pendant l'hiver le froid est une cause pour les chevaux quittant une écurie chaude. Cependant on observe cette maladie en été par les temps chauds.

*Symptômes*—Rare à l'écurie, la maladie débute rapidement, sur un cheval en apparence bien portant, par des troubles de la locomotion (de la marche). On observe d'abord de l'incertitude, de la raideur, de l'arrière-main, qui se couvre de sueur; peu de temps après le cheval boite d'un membre postérieur; généralement le membre gauche, cette boiterie va toujours en augmentant et à la fin l'animal tombe lourdement sur le sol.

Tout cela arrive ordinairement dans l'espace d'une demi-heure au plus. Le cheval par terre est calme d'abord, mais il ne tarde pas à s'agiter et à faire des efforts pour se relever; il parviendra à se maintenir sur ses pieds antérieurs, mais l'arrière-main reste inerte et tôt il retombe épuisé.

Les muscles de la croupe sont durs, l'urine est rare et très foncée contenant du sang en dissolution ce qui lui donne une couleur voisine du café.

L'animal qui a conservé l'appétit, le perd au bout de deux ou trois jours, avec cela il y a aggravation des signes de la maladie. Les efforts sont moins grands, le malade reste coucher et semble reposer. La peau s'échauffe et se mortifie aux hanches, côtes. Le cœur bat vite, la respiration est difficile. La mort survient en quatre ou huit jours. La maladie quoique grave n'est pas toujours mortelle, la guérison s'annonce par une longue période de calme, par le rejet d'une grande quantité d'urine foncée; de calme, au bout d'un temps variable, le cheval parvient à se remettre de tout. L'urine reprend sa coloration normale. Les rechutes sont possibles, prendre garde à la convalescence du sujet.

*Traitement*.—Dès que le cheval présente les premiers signes, tremblements des muscles, sueur, boiterie; il faut l'arrêter et le dételer; le couvrir chaudement, puis le conduire lentement à l'écurie. Le local le plus proche si le malade est tombé, l'embarquer sur une voiture basse en évitant de le tirer par les membres postérieurs de peur de causer des déchirures des muscles paralysés.

Faire une bonne saignée, donné des purgatifs pour combattre la constipation. On donnera également le soda à pâte et le sel de nitre pour favoriser l'écoulement de l'urine, sur les reins compresses d'eau chaude à toutes les vingt minutes, retournez le malade plusieurs fois par jour, ayant soin de maintenir une épaisse litière. Au début de la convalescence surveillé le régime purgatif léger, sulfate de soude, soda à pâte pour l'urine, faire marcher l'animal modérément et souvent. On placera le malade au pré. A l'intérieur de l'écurie, bonne ventilation. Nettoyage complet pour maintenir un air pur et sain. Comme dernier mot, à vos chevaux soumis à un fort travail, dans les moments de repos que vous leurs accordés, il serait bon de couper de moitié la ration d'avoine et de la remplacée par du son, grue, etc. L'intestin serait moins chargé, accomplirait mieux sa fonction de déjection et préviendrait pour beaucoup les cas de cette maladie.

Dr A. RAJOTTE, M.V.,

Drummondville, 12 juil., 1917.

### Élevage du poulain

*L'allaitement naturel*.—L'allaitement est naturel, lorsque le poulain prend le lait aux mamelles de sa mère. Il dure généralement six mois; pendant sa durée le poulain et la mère ont besoin de soins particuliers.

Le poulain doit rester une douzaine de jours après sa naissance à l'écurie; car c'est alors qu'il contracte les maladies d'intestins, les hernies, etc.

Si le poulain est constipé, on lui donne des lavements d'eau de savon tiède ou un breuvage composé de 45 à 60 grammes d'huile douce, ou de 30 grammes de sulfate de soude. Par contre, s'il a la diarrhée, on lui administre des lavements émoullissants, on lui entoure le ventre d'une ceinture de laine, et surtout on évite de l'exposer au froid.

Après que le poulain a dépassé deux mois, le lait de la mère n'est pas suffisant pour le nourrir, il faut y joindre d'autres aliments: l'avoine ou l'orge, mais de préférence l'avoine. Lorsqu'un poulain reçoit de l'avoine tous les jours, il prend de la force, un grand développement et donne de belles espérances.

Si le poulain digère mal l'avoine ronde, il vaut mieux la lui donner concassée.

La ration doit être comme suit: à deux mois 1 lb par jour; à 3 mois 2 lbs par jour. On augmentera ensuite, de mois en mois d'une livre par jour, jusqu'à ce que le poulain en reçoive 6 lbs par jour. La ration doit être distribuée de telle sorte que les repas soient nombreux, mais peu abondants.

Aussitôt que le poulain est assez fort pour suivre sa mère au pâturage, il faut l'y conduire, si le temps est beau. La vie en plein air et en liberté convient au poulain.

Pendant l'allaitement, il faut commencer le dressage du poulain, l'habituer d'abord à se laisser brosser, éponger les yeux, les naseaux l'anus et les parties génitales, lever les pieds et frapper sur la face plantaire du sabot.

Vers le 4e mois, on le coiffe d'un petit licou en cuir, on l'attache à la mangeoire

pendant qu'il mange son avoine et on reste auprès de lui tout le temps pour l'empêcher de tirer au renard; on le couvre d'une couverture, etc.

Deux mois avant le sevrage, on habitue le poulain à se laisser conduire par la longe. S'il cherche à s'échapper, on ne doit pas lutter de force avec lui, mais lui faire une sage opposition, et dès qu'il obéit, il faut le récompenser, en lui donnant des aliments dont il est friand, tels que les pommes, le sucre, etc.

La première condition de succès dans le dressage du poulain, est la douceur et la patience. Quand on les emploie, au bout de peu de temps, qu'il a compris, il s'y soumet sans difficulté. Si au début on le brusque, il perd la tête et on retarde considérablement son instruction.

Les éleveurs américains ont coutume de dire: "Don't break the horse, teach him", "Ne cassez pas le poulain, mais enseignez-le!" Cet avis est des plus sages.

#### ÉLEVAGE DE SIX MOIS À UN AN

Après le sevrage les poulains seront placés deux à deux dans la même écurie, ou clos.

A cette époque de la vie, il est bon de séparer les sexes. La nourriture des poulains nouvellement sevrés, doit être variée, abondante et de bonne qualité. Les anglais donnent aux poulains, de 6 à 12 mois, jusqu'à 16 lbs d'avoine par jour. Nous admettons que c'est une forte ration, mais nous sommes certains que le poulain dans sa première année peut sans inconvénient, consommer quatre repas d'avoine de une livre et demie à deux livres chaque. Il faudrait associer à l'avoine, au foin et à la paille, des fourrages verts, ou des carottes. Les aliments doivent être distribués en petite quantité et souvent.

On surveillera très attentivement les pieds qui sont alors si sujets à changer de direction, et, si nécessaire, les faire "parer" par un homme compétent; car beaucoup de poulains souffrent de formes par le fait d'avoir laissé pousser le sabot outre mesure.

#### DE UN À DEUX ANS

N'oubliez jamais que l'on ne nourrit pas le poulain seulement avec du foin, des carottes, des betteraves, etc., mais qu'il faut toujours y joindre de l'avoine.

#### DE DEUX À TROIS ANS

C'est à cet âge qu'on doit châtrer les mâles. C'est aussi à cette époque que les cultivateurs commencent à faire travailler les poulains. Il ne faut pas à cet âge donner un travail trop dur mais bien proportionné aux forces et à l'état des organes. Les os alors, n'ont pas assez de force et de densité; les muscles ne sont pas assez forts; les articulations manquent de solidité, etc.

DR D.

### La suralimentation des vaches laitières

ET SON INFLUENCE SUR LA RICHESSE OU LA PAUVRETÉ DU LAIT

De sérieuses recherches et de nombreuses expériences ont été faites depuis douze ans sur ce sujet. Les résultats les plus récents nous permettent d'établir la proposition suivante:

Une vache laitière, donnant habituellement 6,000 livres de lait par année, et dosant une moyenne à peu près régulière de 5% de gras, ne peut augmenter ce pourcentage que d'une fraction minime si on la suralimente en quantité. Mais, si on lui fournit en abondance des aliments d'une teneur spécifique plus riche, (concentrés par exemple), l'augmentation en gras peut devenir plus sensible.

Par contre, cette même vache douée de telles qualités individuelles, diminuera son pourcentage de gras selon des degrés disproportionnels si on la soumet à un régime alimentaire très pauvre, (à la paille par exemple). Mais, elle conserverait la faculté de recouvrer son ancienne capacité, si elle est encore jeune, et, si elle n'est atteinte d'aucune affection organique.

Quant à la surproduction quantitative du lait, il est bien reconnu qu'un régime alimentaire plus généreux l'influence à partir du moment où la quantité de nourriture plus appropriée est supérieure aux exigences de la ration d'entretien et qu'elle satisfait à peu près entièrement aux dépenses de sécrétion lactée dont la vache est capable à l'état normal.

Il découle de là que pour maintenir chez nos vaches laitières des rendements abondants d'un lait gras, il faut une alimentation abondante et riche. Et, il va sans dire que toutes les conditions requises à l'assimilation des aliments, hygiène, régularité, digestibilité, doivent s'y trouver au su de l'exploitant plutôt qu'à son insu.

A. DESILETS, B.S.A.,  
Agronome officiel.

### Médecine vétérinaire

#### OSTÉOMALACIE (1)

*Ramollissement des os, mal de pattes, "vardigau"*

Causes: Alimentation de mauvaise qualité; insuffisance de l'alimentation; maladie particulière aux terres pauvres et mal cultivées. Manque de sels minéraux assimilables dans la nourriture. Manque d'acide phosphorique dans le sol. L'hérédité donne souvent des sujets prédisposés à cette maladie.

#### DIAGNOSTIC

Faiblesse de la charpente, marche incertaine et lente, donnant des signes de faiblesses. Boiterie sans enflure et sans marque apparente de blessure ou de coup. Sensi-

(1) Maladie signalée dans l'Islet et Kamou-raska, en août 1915.

bilité du rein, ramollissement de l'appendice caudal souvent accompagné chez l'animal de ce qu'on appelle "appétit dépravé".

#### PRÉVENTIFS

Amélioration du système de culture, engraissement des prairies et pâturages. Augmentation et choix des rations.

#### REMÈDES

Phosphate précité: 1 once à 1½ once deux fois par jour; huile de foie de morue. Dose: 1 chopine par jour pendant plusieurs semaines. Poudre d'os, 2 onces par jour jusqu'à ce que l'on ait obtenu de l'effet.

Tous ces curatifs ont cependant été employés sans succès. Ces remèdes sont dispendieux. Il vaudrait mieux, par des aliments riches, en gardant l'animal en stabulation, de la pousser à l'engraissement et de s'en débarrasser. Mieux encore serait de prévenir cette maladie chez les sujets.

A.-L. G.



#### Notes agricoles

Il résulte des expériences faites à la ferme expérimentale d'Ottawa que 100 livres de racines fourragères ont une valeur nutritive équivalente à neuf ou dix livres de grains ou 41 livres de bon ensilage de blé-d'Inde. Il vaut donc mieux faire de l'ensilage si c'est possible, sinon cultivons les racines fourragères.

Oh le silo! voilà le salut de l'industrie laitière; voilà le moyen par excellence de nourrir à bon marché le bétail laitier et de le bien nourrir. Il devrait y avoir un silo sur chaque ferme.

La moyenne de rendement des vaches laitières de tout le pays est de 3,800 livres de lait et de 130 livres de matières grasses, ce qui couvre à peine le coût de l'entretien de l'animal. Il est démontré que ce rendement peut être augmenté de 30 à 80 pour cent tout en n'augmentant le coût de la nourriture extra et de la main-d'œuvre que de 10 à 20 pour cent. Mais pour cela il faut se rendre d'abord compte de la production de chaque vache en pesant le lait. Que faisons-nous sous ce rapport?

Les experts nous apprennent que 80 pour cent du blé de 1916 a rapporté aux producteurs moins de \$1.40 le minot, alors que le consommateur a dû le payer jusqu'à \$4.50 le minot. C'est dire que le spéculateur est la cause d'une pareille hausse. Le gouvernement n'a-t-il pas le devoir de mettre fin à un tel état de choses?

Les courses de la prochaine Exposition de Québec seront sensationnelles!

# Le Bulletin de l'Exposition Provinciale de Québec



## LE PALAIS CENTRAL

L'entrepreneur du Palais Central ou Grand-Estrade de l'Exposition remettra l'édifice à la Commission de l'Exposition dans quelques jours.

De tous les amphithéâtres du continent, celui de Québec sera justement regardé comme le plus imposant et le plus artistique; de fait, c'est l'un des plus beaux du monde entier.

Le nouvel édifice a une longueur de 365 pieds et comprend trois étages ou galeries superposés. Environ 7,500 personnes peuvent facilement y trouver accommodation. L'intérieur, qui est immense, comprend des bureaux, salles d'expositions, de conférences, de spectacles, de concerts, des galeries, promenades, restaurants, etc.

L'édifice, dépouillé de ses échafaudages, offre un coup d'œil incomparable. L'inauguration en sera faite pendant l'exposition.

## LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL ET L'EXPOSITION DE QUÉBEC

Comme par les années passées, plusieurs officiers et experts du département provincial de l'Agriculture se tiendront constamment sur les terrains pendant l'Exposition Provinciale. Le département provincial de l'Agriculture fera également de magnifiques installations qui feront la joie de tous les visiteurs. Apiculture, aviculture, industrie du sucre et du sirop d'érable, culture fruitière, toutes ces branches importantes seront l'objet d'une attention toute spéciale de la part du gouvernement de Québec. Ce sera le bon temps d'obtenir de précieux renseignements.

## Exposition Provinciale de Québec

"Le plus grand événement annuel de la Province"

\* 1917 \*

"L'Année des Souvenirs"

30 août - 8 sept.

## AVANTAGES DES EXPOSITIONS

Une exposition offre toujours une foule d'avantage à ceux qui la visitent. Le principal avantage est sans doute l'occasion qui s'offre de comparer les produits de toute nature qui sont exposés. C'est aux expositions, comme à la grande Exposition Provinciale de Québec, que les cultivateurs sont à même de juger de la valeur respective des diverses races d'animaux, et de se renseigner sur les meilleures méthodes de culture. C'est là également qu'ils sont à même de comparer les instruments aratoires les plus perfectionnés.

Tout cultivateur le moins ambitieux devrait se faire un devoir d'assister à la prochaine Exposition Provinciale de Québec, qui aura lieu du 30 août au 8 septembre prochain.

## APRES 300 ANS

Il y a 300 ans cet été, Louis Hébert, qui fut le premier cultivateur canadien, arrivait à Québec, où il n'y avait que quelques pauvres habitants et pas même un jardinet en culture. Qui eut dit, alors, que l'on célébrerait, en l'année 1917, le souvenir de cet héroïque défricheur? C'est ce qui prouve que la profession de cultivateur n'est inférieure à nulle autre et que tous les cultivateurs doivent s'estimer heureux, en une époque comme celle que nous traversons, d'être les grands pourvoyeurs de l'humanité toute entière. Les cultivateurs se sentiront fiers de leur état, lors de la prochaine Exposition Provinciale, car les voix les plus autorisées de Québec et de la province évoqueront le glorieux souvenir de Louis Hébert, père de l'agriculture canadienne.

## INTERESSANTS EXHIBITS DU GOUVERNEMENT FEDERAL

D'intéressantes installations, se rapportant surtout aux grains et légumes, seront encore faites, à la prochaine exposition provinciale, par le Département Fédéral de l'Agriculture. Les installations, entr'autres, concernant les mauvaises herbes et le choix des grains de semence, devraient être vues par tous les cultivateurs soucieux de faire des progrès en agriculture.

## ATTRACTIONS IRREPROCHABLES

Les attractions de la prochaine Exposition Provinciale de Québec seront nombreuses et variées, mais à quelque point de vue que ce soit, elles seront absolument irréprochables. Toutes les précautions ont été prises à ce sujet, et la plus stricte modestie d'un chacun ne pourra en être blessée. Les représentations de la bataille de Verdun, entre autres, seront des spectacles qu'il faudra voir.

En foule à la grande Exposition Provinciale de Québec!

## IL FAUT VOIR VERDUN!

D'incomparables pageants de guerre donneront, chaque soir de la prochaine Exposition de Québec, des représentations aussi parfaites que possible de ce que fut la plus effroyable bataille de tous les temps: Verdun!

Il faudra voir ces pageants de guerre; il faudra voir les canons à l'œuvre; il faudra voir les incomparables exploits des Troupes!

Veut-on avoir une idée aussi exacte qu'on peut le désirer de la grande guerre des nations? Alors, en foule à ces saisissantes représentations de l'immortelle série de combats héroïques qui se sont livrés à Verdun!

## INSTRUCTION ET RECREATION

Instructive et récréative, telle est l'Exposition Provinciale de Québec, où il y a toujours quelque chose de nouveau, d'intéressant et d'utile à voir ou à apprendre. L'Exposition Provinciale de Québec, comme on l'a dit, est bien le plus grand événement annuel de la province, et ceux qui peuvent le faire devraient y assister chaque année.

## UN GRAND SALON D'AUTOMOBILES

Toutes les principales maisons d'automobiles de Québec seront représentées à l'Exposition Provinciale, où toutes les marques les plus nouvelles d'automobiles seront exposées. Le salon d'automobiles de l'Exposition Provinciale de Québec sera certainement le plus beau qui ait été ouvert à Québec. Qui ne viendra pas voir cette magnifique installation de voitures du plus beau moyen de transport!

## \$30,000.00 EN PRIX!

Savez-vous que l'Exposition Provinciale de Québec offre cette année \$30,000.00 en prix aux exposants de l'industrie agricole?

Savez-vous qu'aucune exposition, au Canada, à part l'Exposition de Toronto, offre une somme aussi considérable pour l'encouragement de l'agriculture?

Cultivateurs progressifs de cette province, n'oubliez pas que l'Exposition de Québec ne suit pas les autres, mais que c'est elle qui bat la marche!

## CURIOSITE BIEN PLACEE

On dit quelquefois que les dames sont curieuses. Ce n'est pas toujours un défaut, loin de là. Toutes les dames devraient faire l'impossible, par exemple, pour voir à l'Exposition Provinciale de Québec, les magnifiques travaux de nos écoles ménagères. M. l'abbé Olivier Martin, qui organise ce si intéressant département, annonce, pour l'Exposition de 1917, des installations d'ouvrages plus beaux que jamais.

Aux dames de ne pas manquer de voir cela.

# Le Bulletin de l'Exposition Provinciale de Québec



## EXCURSIONS ! EXCURSIONS !

C'est une grande économie que de profiter des excursions pour voyager. L'on devrait profiter des grandes réductions qu'il y aura sur tous les chemins de fer pour venir à Québec à l'époque de l'Exposition Provinciale, c'est-à-dire du 30 août au 8 septembre. Voyageons à bon marché!

## GRANDIOSE FEU D'ARTIFICE

La Commission de l'Exposition Provinciale, afin de donner aux immenses foules qui se presseront à l'Exposition de 1917 des spectacles aussi imposants qu'on peut le désirer, en même temps que des scènes récréatives incomparables, s'est assuré les services d'une puissante compagnie faisant une spécialité des représentations de feu d'artifice. Chaque soir de l'Exposition Provinciale de Québec, l'atmosphère sera embrasé de mille feux et l'on verra les plus magnifiques feux d'artifice que l'on n'aura jamais contemplés au Parc de l'Exposition.

## DUREE DE L'EXPOSITION

Tous ceux qui se proposent de prendre part à l'Exposition Provinciale de 1917, comme exposants ou comme visiteurs, voudront bien prendre note que la durée de la prochaine Exposition sera de dix jours, c'est-à-dire le double des années passées; surtout qu'on n'oublie pas les dates: 30, 31 août; 1er, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 septembre inclusivement.

## AVIS AUX EXPOSANTS

Ainsi que nous l'avons dit dans le dernier numéro du *Bulletin*, les exposants, dans quel que département que ce soit, à l'Exposition Provinciale de Québec, ne doivent rien laisser au hasard. Ils doivent prendre toutes les précautions voulues pour que leurs produits soient en bonne condition et pour que tous les règlements soient bien observés. Ce sont là les meilleures garanties de succès.

Tout renseignement concernant les produits à exposer et la manière d'exposer peuvent être obtenus en s'adressant au secrétaire de l'Exposition, M. Georges Morisset, Hôtel-de-Ville, Québec.

## LE MONUMENT LOUIS HEBERT

L'idée d'ériger au Parc de l'Exposition, un monument exclusivement affecté à l'agriculture, et que l'on appellerait le pavillon Louis Hébert, en l'honneur du premier cultivateur canadien, fait rapidement et sûrement son chemin. Déjà, plusieurs architectes se sont intéressés au projet, et ont même exprimé leurs vues à ce sujet.

Conformément à ce qui a déjà été annoncé dans le *Bulletin de la Ferme*, le choix définitif du site du futur palais sera fait au cours de la prochaine Exposition, et donnera lieu à une cérémonie officielle et publique, au parc de l'Exposition de Québec.

Tous les cultivateurs qui s'intéressent à l'Exposition Provinciale et qui bénéficient des avantages qu'elle offre aux cultivateurs ne peuvent que se réjouir de cette bonne nouvelle.

On a tout lieu de croire que la construction de l'édifice projeté sera commencée dans un avenir pas très éloigné.

## GRANDES COURSES EN PERSPECTIVE

Les perspectives des courses de l'Exposition Provinciale de Québec sont plus brillantes que jamais. Quatre classes, entre autres, dont les inscriptions sont fermées, promettent, si l'on en juge par le record établi par certains des chevaux inscrits, de la grande sensation. Dix-huit chevaux sont inscrits dans les classes 2.24 trot et 2.22 amble, respectivement, pour des enjeux de \$1,000.00.

Quinze chevaux sont inscrits dans la classe 2.16 trot pour un enjeu de \$500.00 et seize chevaux dans la classe 2.15 amble, courent pour le même enjeu.

Il y aura quatorze courses et dix classes additionnelles pour des bourses de \$400.00.

Parmi les chevaux déjà inscrits, l'on remarque plusieurs trotteurs et ambleurs qui passent pour les plus rapides du Haut-Canada des États-Unis et de la province.

## PRODUISONS DU MIEL

Afin d'encourager l'apiculture, la Commission de l'Exposition Provinciale de Québec, qui n'offrirait en prix, l'année dernière, aux exposants de miel, qu'une centaine de piastres, annonce qu'elle accordera à l'Exposition de septembre prochain, environ \$225.00 pour ce même produit. De plus, elle annonce que la quantité de miel exigée de chaque exposant sera beaucoup moins considérable que l'année dernière.

Le nombre de prix offerts sera presque triplé, et l'on a tout lieu de croire que cet avantage, de même que les autres avantages ci-dessus mentionnés, constitueront un encouragement considérable aux apiculteurs de toute catégorie.

## ÇA ET LA....

Allons-y! Allons-y!

A la grande Exposition Provinciale de Québec!

Du 30 août au 8 septembre inclusivement.

Allons voir tout ce que produit de beau notre belle province de Québec!

Allons voir les représentations d'un épisode de l'effroyable bataille de Verdun!

Exposants, il faut se rappeler que toute demande d'inscription doit se faire le ou avant le samedi, 18 août.

Il y aura des excursions sur tous les chemins de fer. Il faudra bénéficier de ces avantages pour voyager.

Comme l'exposition offre \$30,000.00 en prix, les objets exposés seront en plus grand nombre et plus beaux que jamais.

Il ne faut pas oublier que les centaines de lauréats du Mérite Agricole seront encore l'objet de démonstrations spéciales à l'Exposition de 1917.

La célébration du Troisième Centenaire de l'arrivée à Québec du premier cultivateur canadien devrait être vue de tous les cultivateurs progressifs de cette province!

L'Exposition Provinciale de Québec accorde, cette année encore, une somme de \$50.00 aux exposants de laine. Ce département offre chaque année à tous les cultivateurs un intérêt considérable.

Éleveurs, n'oubliez pas de faire enregistrer vos animaux que vous désirez exposer dans les Annales Nationales du Canada, en vous adressant au Département de l'Agriculture, à Ottawa.

En foule à l'Exposition Provinciale, le plus grand événement de la province.

Allons-y! Allons-y!

Songez-y d'avance: Préparez-vous pour assister à l'Exposition Provinciale de Québec!

## Destruction du chiendent

(Note des fermes expérimentales)

La terre où se trouve actuellement la Station expérimentale de Morden, Man., était infestée de chiendent lorsque nous en avons pris possession en 1915.

Pour détruire cette mauvaise herbe, nous avons appliqué le traitement suivant à 65 acres de cette partie de la ferme qui paraissait être la plus sale:

Vers le premier juin, cette partie a été labourée à 4 pouces de profondeur, énergiquement hersée puis fouillée au cultivateur à dent flexibles, qui a fait monter les racines à la surface du sol, puis hersée encore une fois avec une herse à chaînes qui a ramassé toute l'herbe et l'a laissée en gros rouleaux sur la surface du champ. Ces rouleaux ont été ramassés en tas à la fourche, et brûlés lorsqu'ils étaient secs, le 1er août.

Immédiatement après, ce terrain a été labouré à nouveau, soumis encore une fois au traitement qui vient d'être indiqué et labouré finalement une troisième fois à la fin de l'automne.

Au printemps de 1916, ce champ a été hersé à fond, puis ensemencé en long et en travers avec de l'orge, à raison de un et demi boisseau à l'acre dans les deux sens. Il a donné une bonne récolte de grain parmi laquelle on aurait presque vainement cherché un seul brin de chiendent.

## Un besoin pressant d'ouvriers pour l'agriculture

### ÊTES-VOUS DISPONIBLE ?

LES CULTIVATEURS ONT BESOIN D'AIDE IMMÉDIATEMENT: NOUS MANQUONS DE MAIN-D'ŒUVRE

Que tous ceux qui peuvent nous aider, répondent sans retard !

Le Bureau de Placement agricole du Ministère de l'Agriculture reçoit chaque matin de nombreuses lettres de toutes les parties de la province demandant de bons travailleurs pour la campagne. Les appels les plus pressants viennent de la région de Montréal, des comtés de Berthier, Joliette, Rouville, Iberville, Laprairie, Missisquoi et Richelieu. Quelques demandes viennent du Témiscamingue.

La moyenne des salaires offerts pour un, deux ou trois mois, est de 8, 10 et 12 piastres par semaine, nourriture, logement et entretien compris.

La récolte des foin et le travail général sur la ferme attendent les ouvriers disponibles des villes, les employés de magasins et de bureaux en vacances, les étudiants de 16 à 25 ans.

Que tous ceux qui peuvent aider s'empres- sent donc d'en avvertir, nous les communi- querons immédiatement à des cultivateurs de leurs régions.

On est prié d'indiquer son âge, ses occupa- tions ordinaires, ses capacités ou son expé- rience en agriculture.

Prière de s'adresser aujourd'hui au Bureau de Placement Agricole, Ministère de l'Agricul- ture, Québec.

A. DESILETS, B.S.A.,  
Chef du Bureau de Placement.

## Termes agricoles et signification

**ABSINTHE.**—Plante vivace et aromatique, dont les fleurs et les feuilles sont employées en médecine comme fébrifuge, excitant, toni- que et vermifuge.

**ACIDE.**—Substance solide, liquide ou gazeuse qui possède plus ou moins de saveur âcre du vinaigre, et qui a la propriété d'atta- quer certains métaux et certaines pierres.— Les plus employées sont: 1° l'acide sulfurique, vulgairement appelé huile de vitriol; on dis- tingue le vitriol blanc (sulfate de zinc), le vitriol bleu (sulfate) de cuivre, le vitriol vert ou couperose (sulfate de fer);—2° l'acide acé- tique, formant la partie active du vinaigre;— 3° l'acide plénique, substance obtenue par la distillation du goudron de houille, et employée comme désinfectant;—4° l'acide carbonique produit par la combustion et la respiration et impropre à la vie animale; l'air en contient toujours une certaine quantité qui sert à la nutrition des plantes;—5° l'acide chlorhy- drique, d'une odeur piquante; il est extrême- ment soluble dans l'eau; 6° l'acide phospho- rique, formé par la combustion du phosphore; 7° l'acide tannique ou tannin, provenant du tan de certains végétaux et particulière- ment des écorces et des feuilles; c'est un astringent puissant; il est employé pour les plaies.

**ADOS.**—Terre élevée en talus, à l'exposi- tion du midi, pour y cultiver des primeurs.

**ADVENTIVES (RACINES).**—Racines qui nais- sent sur la tige, comme celles du fraisier.

**ALBUMINE.**—Substance organique qu'on trouve dans le blanc d'œuf, le sang, le lait, et dans les graines des céréales et des légu- mineuses.—Joue un rôle important dans l'alimentation, le collage des vins, etc.

**ALCALI.**—Corps à saveur âcre et caustique; soluble dans l'eau; capable de se combiner aux acides pour donner des sels. Tels sont la potasse, la soude (solides), et l'ammonia- que (gazeuse).

**ALCALI VERT.**—(Voir Ammoniaque).

**ALGUES.**—Plantes sans racines qui se pré- sentent souvent sous diverses formes; elles vivent dans les eaux douces ou salées et sur les terrains humides. La plupart, sous le nom de fucus, varechs ou goémons, recueillies sur le bord de la mer, servent à fumer les champs.

**ALLUVION.**—Matière déposée par les eaux fluviales. Les terrains d'alluvion comptent parmi ceux dont l'agriculture tire le meilleur parti.

**ALTERNER.**—Faire succéder des plantes les unes aux autres de manière qu'elles reviennent toutes dans le même ordre.

**ALTISE.**—Insecte coléoptère ravageant plu- sieurs sortes de plantes cultivées; nombreuses espèces, toutes très petites.

**ALVÉOLE.**—Petites cellules où les abei- les déposent leurs œufs et leur miel.

**AMIDON.**—Substance blanche qu'on tire d'un grand nombre de plantes, et notam- ment du blé.—L'amidon, délayé dans l'eau chaude, se gonfle et donne l'empois, sorte de colle employée par les blanchisseuses.

**AMMONIAQUE.**—Gaz incolore d'une odeur vive et piquante composée d'hydrogène et d'azote. Il est extrêmement soluble dans l'eau, et c'est sa dissolution qu'on utilise sous le nom d'alcali volatil.—Ce gaz prend naissance dans la putréfaction des matières organiques azotées; les sels ammoniacaux provenant de la putréfaction des exer- cements des animaux constituent la partie la plus active du fumier de ferme.

**ANGINE.**—Inflammation de la muqueuse de l'arrière-bouche et du pharynx.—L'angine apparaît dans un grand nombre de maladies (érysipèle, scarlatine, rougeole, etc); la plus grave est l'angine couenneuse ou diphthérie, fréquente surtout chez les enfants. Cette maladie est épidémique et contagieuse. L'intervention du médecin est toujours urgente.

**ARACHIDE.**—L'arachide ou pistache de terre, est une plante herbacée, annuelle de la famille des légumineuses. De ses graines, on tire une huile grasse d'un goût assez agréa- ble.

**ARTÈRES.**—Vaisseaux sanguins destinés à conduire le sang du cœur vers les organes.

**AZOTE.**—Gaz incolore et sans saveur; il joue un grand rôle dans la nature, particu- lièrement dans la nutrition des animaux, dont il forme l'élément essentiel. Les végé- taux l'empruntent soit directement à l'air atmosphérique, soit indirectement aux pro- duits azotés, particulièrement au carbonate et à l'azotate d'ammoniaque que contient le sol et qui représente la partie la plus essen- tielle des engrais

**BADIGEONNER.**—Action qui consiste à passer, à l'aide d'un pinceau, du lait de chaux sur les écorces des arbres.

**BAIN-MARIE.**—Eau chaude dans laquelle on y met un vase pour faire chauffer ce qu'il contient.

**BAIE.**—Fruit charnu et dépourvu de noyau, qui vient le plus souvent sur des arbustes, comme le raisin, la groseille.

**BONNET.**—Second estomac des ruminants. De cette poche, la nourriture remonte dans la bouche où elle est broyée à nouveau et ravalée pour être dirigée dans le feuillet et dans la caillette.

**BENZINE.**—Liquide incolore d'une odeur désagréable, très inflammable, brûlant avec une flamme fuligineuse. La benzine dissout les corps gras; aussi l'applique-t-on dans le dégraissage des étoffes.

**BOURGEON.**—Bouton d'une plante d'où sortent les feuilles et les tiges nouvelles, en donnant des fleurs et des fruits. Les bour- geons se développent au printemps.

**BOUTURE.**—Jeune pousse d'un an, ex- traits du pied mère, et que l'on met en terre afin de lui faire prendre racine et d'en obté- nir un nouveau sujet. Le bouturage a l'avantage de reproduire bien mieux que les graines, et il conduit à des résultats beau-

coup plus rapides que les semis. La meilleure saison pour les boutures est avril et mai.

**CAILLETTE.**—Le 4<sup>e</sup> estomac des ruminants.

**CALOSOMES.**—Insectes coléoptères utiles à l'agriculture.

**CAPILLAIRE.**—Espèce de fougère à tiges et à feuilles très fines qu'on trouve dans les lieux humides. Cette plante est employée en infusion, en sirop, pour faciliter l'expectoration dans de légères affections de poitrine.

**CAPILLARITÉ.**—Force qui agit sur le niveau des liquides, les fait monter dans une mèche ou s'étendre dans les corps poreux.

**CARABÉ.**—Grand et bel insecte coléoptère très comm. un vorace, faisant la chasse aux chenilles, vers, etc. C'est donc un insecte précieux. Les espèces en sont nombreuses.

**CARBONATE.**—Sel composé d'acide carbonique et d'une base. On distingue le carbonate de chaux, le carbonate de soude, etc.

**CARIE DES CÉRÉALES.**—Maladie des céréales, due au développement d'un champignon parasite.

**CASÉINE.**—Substance albuminoïde contenue dans le lait et formant la base essentielle du fromage. C'est la matière nutritive la plus importante du lait.

**CHALAZA.**—Bande en forme de spirale, de substance albumineuse épaisse, qui existe dans le blanc d'un œuf et sert à maintenir le jaune à sa place.

**CHANVRE.**—Plante dioïque de la famille des urticées, cultivée pour ses fibres textiles; sa graine riche en huile, s'appelle *chènevis*.

**CHARBON.**—En agriculture, maladie des céréales qui détruit les épis; elle est due au développement d'un champignon parasite. On la combat par le chaulage ou le sulfatage des graines de semence.—En médecine vétérinaire, le charbon est une maladie virulente et contagieuse qui atteint presque tous les animaux, principalement les ruminants. Elle est le résultat de l'action de certains microbes; elle apparaît surtout quand les animaux sont dans de mauvaises conditions hygiéniques, qu'ils mangent de mauvais fourrages ou boivent des eaux sales. La viande des animaux atteints du charbon ne peut être mangée; la maladie est très contagieuse pour l'homme.

**CHIENDENT.**—Herbe de la famille des graminées à feuilles étroites; racines vivaces rameuses, rampantes et traçantes, fléau des champs; il croît dans les terres franches et humifères. Les racines sèches sont employées comme diurétiques, apéritives, adoucissantes.

**CINCIDÈLE.**—Insecte coléoptère se nourrissant d'insectes et de vermineux. Utile à l'agriculture.

**CITRATE.**—On en distingue plusieurs espèces usitées en médecine.

**COAGULATION.**—État d'un liquide qui s'épaissit et devient solide jusqu'à un certain point.

**COAGULER.**—Cailler, se figer, faire qu'un liquide prenne de la consistance.

**COIFFE.**—Sorte de capuchon formé par une couche de tissus fermes et résistants, que l'on observe à l'extrémité de toutes les racines, et qui leur sert en quelque sorte de

soc de charrue pour pousser en avant. Cette coiffe protège l'extrémité libre des racines.

**COLÉOPTÈRES.**—Insectes pourvus de quatre ailes, dont les supérieures recouvrent les inférieures. Quelques-uns sont nuisibles à l'agriculture; d'autres lui sont utiles.

**COMPOST.**—Mélange de toutes matières fertilisantes autres que le fumier, telles que terres, curures de fossés, balayures, cendres, feuilles, etc., etc.; le tout disposé par couches superposées, alternant avec de minces couches de chaux vive pulvérisée. Lorsque la fermentation est faite, on remue le tout une ou plusieurs fois, afin que le mélange se fasse bien.

**COTON.**—Matière textile fournie par le fruit du cotonnier. Les graines, moulues, sont employées comme nourriture du bétail ou traitées pour l'extraction de l'huile.

**COTYLÉON.**—Graines d'un grand nombre de plantes, formées de deux lobes charnus, au milieu desquels est enfermé le germe.

**COUCHE.**—Caisse plus ou moins grande remplie aux 2-3 de fumier chaud qu'on recouvre de terreau et dans laquelle on sème certaines plantes dont on veut hâter la végétation.

**COUVAIN.**—Œufs d'insectes; rayon de cire contenant des œufs ou des larves d'abeille.

**COUVERTURE (EN).**—Veut dire épandre des engrais sur les semences, après qu'elles sont levées.

**COUP.**—Sorte d'angine très dangereuse qui attaque surtout les enfants. Le croup qu'il ne faut pas confondre avec la diphtérie, n'est pas contagieux. Il débute par un enrouement de plusieurs jours, une toux rauque et sourde, une inspiration difficile, puis arrive la suffocation et souvent la mort. La prudence doit faire recourir au plus tôt au médecin.

**CRUCIFÈRES.**—Familles de plantes dont les fleurs ont les quatre pétales de la corolle disposées en forme de croix: chou, radis, colza, navet, etc.

**DACTYLE.**—Graminée fourragère commune dans les prés; on en distingue plusieurs espèces: c'est un bon fourrage.

**DÉCANTER.**—Transvaser doucement un liquide qui a formé un dépôt.

**DÉLITER (SE).**—Se fendiller, se réduire en morceaux, en poussière par l'action de la gelée.

**DENSIMÈTRE.**—Instrument gradué indiquant le poids spécifique des liquides.

**DIPHTHÉRIE.**—(V. Angine.) (A suivre)

### En avant la colonisation

#### LA GRANDE ŒUVRE NATIONALE

On me demande encore de dire comment, par quels moyens pratiques on pourrait mettre à exécution mes idées en faveur de la colonisation.

J'ai déjà indiqué, après avoir consulté des experts en la matière, les mesures qui pourraient être adoptées à cette fin. En voici quelques-unes que je soumets sans phrases et sans commentaires au gouvernement et aux amis de la colonisation:

1.—Séparer le domaine forestier des terres de la colonisation et indiquer, tous les ans, en temps opportun, les régions que le gouvernement se propose d'ouvrir à la colonisation.

Enfin donner avis aux marchands de bois qui ont des droits acquis afin de leur donner le temps requis pour enlever le bois qui leur appartient.

3.—Offrir au colon dans ces régions des blocs ou des lopins de terre où ils pourraient s'établir par groupes par colonies.

4.—Faire les chemins de front et autres routes nécessaires que les colons réclament, dans l'Abitibi spécialement.

5.—Réserver aux colons pauvres quelques-uns de ces lopins de terre et leur fournir les moyens de s'y rendre et de faire les premiers défrichements en leur donnant une somme de quinze à vingt piastres pour chaque acre de terre défrichée et en leur faisant une avance de \$25 pour leur permettre de se construire un logement, le tout payable sur certificat d'un agent de colonisation.

6.—Exiger que ces colons pauvres établissent qu'ils n'ont pas les moyens de faire les premiers défrichements et qu'ils ont les qualités requises pour être de bons colons.

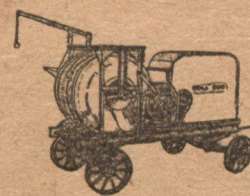
7.—Faire l'essai de ce projet en y consacrant, la première année, une somme de vingt-cinq à trente mille piastres, laquelle somme serait distribuée entre cinq ou six régions déclarées propres à la colonisation.

8.—Une somme de cinq mille piastres attribuée à chacune de ces régions permettrait d'y établir vingt colons par an, vingt familles, ce qui ferait 100 colons dans cinq régions.

9.—On pourrait même faire le premier essai dans deux ou trois régions, si on craint d'obérer le budget provincial.

10.—Maintenant, le colon devrait-il être obligé de rembourser au gouvernement, en partie ou en entier, les sommes avancées, à savoir: environ \$240.00? C'est une question à considérer. Mais pour plusieurs raisons, et vu spécialement à augmenté le prix de ses terres, il vaudrait mieux, je crois, ne pas exiger ce remboursement. Il y a bien d'autres détails, d'autres questions accessoires qu'il serait bon de considérer, relativement, par exemple, à l'époque où il devrait être permis au colon de mettre le feu à ses abattis, mais je me contente aujourd'hui d'indiquer les points essentiels du projet.

En tout cas, qu'il s'agisse de colons pauvres ou de colons ayant de l'argent, il est évident que la séparation du domaine forestier des régions propres à la colonisation, l'attribu-



#### "HANDY LONDON"

Mélangeur de ciment

Sa capacité 40 verges cubes par jour. Cette machine rembourse par elle-même en une quinzaine de jours les frais de son achat. Construite pour la vie.

Prix complet avec l'engin à gazoline \$235.00

Ecrivez pour catalogue No 1K

LONDON CONCRETE MACHINERY CO.

Dépt. 1. LONDON, ONTARIO.

Les plus grands manufacturiers du monde entier pour machines à ciment.

L'Exposition Provinciale offre \$30,000.00 en primes, cette année.

tion aux colons, dans ces régions, de lopins de terre où ils pourraient s'établir par groupes et l'avis donné aux marchands de bois d'avoir à enlever de ces terres le bois que les contrats et la loi leur donnent auraient pour effet de faire disparaître les principaux obstacles au progrès de la colonisation.

Quant aux colons pauvres, quelles objections peut-il y avoir à les aider, de la façon indiquée plus haut, à assurer leur avenir et celui de la province de Québec?

Que serait une dépense annuelle de quinze à vingt-mille piastres mise en regard des résultats probables qu'elle produirait dans l'intérêt politique, moral et national de notre race?

Les autres provinces se préparent à faire des sacrifices beaucoup plus considérables pour grossir le chiffre de leur population et de leur production agricole, qu'allons-nous devenir si nous restons indifférents au danger qui nous menace? La colonisation a fait de grands progrès, il est vrai, depuis quelques années, mais pourquoi ne pas faire davantage, pour l'activer, si c'est possible? Or, qu'y a-t-il d'impossible et d'impraticable dans le projet plus haut proposé?

J'invite les journaux et les amis de la colonisation à l'examiner et à faire les objections et les suggestions qu'ils croiront opportunes.

N'oublions donc pas que condamnés par la constitution à n'avoir jamais plus de 65 députés à la Chambre des Communes nous n'avons qu'un moyen d'empêcher les autres provinces d'augmenter le chiffre de leur représentation et même de les forcer à le réduire, c'est d'accroître la proportion de notre population.

Mais à quoi bon répéter pour la centième fois, qu'aucune œuvre ne mérite autant que la colonisation et l'agriculture les sympathies et l'encouragement efficaces et pratiques de tous les vrais patriotes?

Je voudrais finir ma carrière publique comme je l'ai commencée en prêchant les bienfaits de la colonisation et de l'agriculture. Il me semble que je mourrais tranquille sur l'avenir de la province de Québec si je voyais adopté et mis en vigueur un projet qui assurerait l'avenir de ces deux éléments fondamentaux de nos destinées nationales.

Je n'ai pas l'intention de critiquer le gouvernement, mais je crois qu'une forte expression de l'opinion publique pourrait l'aider à faire les sacrifices requis pour le développement de notre population et de notre production agricole.

A nos députés et à nos hommes publics en général, je confie maintenant la tâche patriotique de faire connaître au gouvernement les vues et les vœux de notre population.

L.-O. DAVID

### A nos abonnés

Remarquez la date suivant votre nom et adresse est la date de l'échéance de votre abonnement.

## Au Foyer Féminin

"Là fleurit le bonheur à côté du devoir"

### Maternité

Ce soir, dans la corbeille où cette poule trône Sournoisement la vie à fait craquer chaque Et voici piailler ensemble huit à neuf [œuf, Petits poussins nouveaux tout en peluche [jaune.

Le recoin est obscur: Regardons! Regardons! Comme dans leur maison tous pénétrèrent [sous elle.

Où brûle la douceur molle des éredons... Et débordent de sa poitrine et de son aile.

Patiente, elle glousse et demêure. Elle craint De les blesser. Eux, ronds encor comme des [boules,

Vaquant grattant ayant déjà l'âme des poules Courent piquer son œil qu'ils prennent pour [un grain.

L'un s'avance un peu. L'autre suit une [mouche;

Puis ils reviennent tous se nicher, et, frileux Pendant que doucement la mère se recouche, Se souviennent encor d'avoir été des œufs.

LUCIE DELARUE-MARDRUS

"Lisez-moi".

### Les cercles de fermières à l'Exposition de Québec

#### AVIS TRÈS IMPORTANT

Cette année, comme l'an dernier, les Cercles de Fermières, au nombre de dix dans la Province, sont invités à prendre part à l'Exposition de Québec. Un vaste espace leur est réservé dans le Palais des Beaux-Arts, et nous espérons que ce sera un succès grandissant, par la variété et l'excellence des produits envoyés.

Tous les produits, lingerie, légumes, conserves et autres, doivent être envoyés au nom du Cercle et adressés à M. A. Désilets, B.S.A. Palais des Beaux-Arts, Parc de L'Exposition, Québec. Chaque Cercle peu concourir dans chacune des divisions des produits de la ferme et des travaux domestiques, ou dans quelques-unes de ces divisions seulement.

Les envois de chaque Cercle doivent porter une étiquette par collection afin d'éviter toute erreur, et doivent aussi nous être faits pour le 30 août, 1917.

La Secrétaire devra envoyer au Directeur des Cercles de Fermières, département d'Agriculture, Québec, un aperçu général des articles qu'on veut envoyer, et cela pour le 18 août 1917. Cet aperçu doit spécifier ces classes dans lesquelles le Cercle désire concourir.

Nous publions la classification des produits et les prix accordés:

#### SIXIÈME DIVISION

##### CERCLES DES JEUNES FERMÈRES

1. Seuls les Cercles de Fermières de la province de Québec ont le droit de prendre part aux présent concours.

2. Il est de rigueur que chaque objet exposé devra être l'œuvre d'un membre des Cercles.

3. Dans toute inscription et collection devront être mentionnés le nom du Cercle et sa localité.

4. Pour ne pas créer de difficultés aux personnes qui seront chargées d'adjudger les prix, il faudra de toute nécessité que les différents Cercles de Fermières ne s'écartent pas de la limite mentionnée pour chaque section.

5. Toute collection comprendra des produits des membres d'un même Cercle. Aucun prix ne sera adjudgé individuellement.

6. Les envois doivent être adressés librement à M. A. Désilets, Palais des Beaux-Arts, Parc de l'Exposition, Québec; pour le 30 août 1917.

7. Toute inscription doit se faire le ou avant le samedi 18 août, 1917.

##### Classe 206.—Produits de la Ferme

1. *Collection de légumes.*—Comprenant 3 échantillons de chaque espèce des légumes suivants: carottes, betteraves, navets, choux, laitue, céleri, blé-d'Inde, melons, citrouilles, concombres, tomates, aubergines; 6 échantillons des suivants: patates, oignons, poireaux, ail, panais, radis, piments; un demiard de fèves, pois verts, cerises de terre, etc.

..... \$5.00 4.00 3.00 2.00 1.00 0.50

2. *Collection de fleurs.*—Comprenant 4 échantillons de fleurs en pots ou coupées, fleurs de maison ou de parterre.....

..... \$3.00 2.00 1.00 0.50

3. *Collection de conserves.*—Comprenant 6 bocaux de légumes et fruits en nature ou confits, et de miel coulé, blanc, jaune ou brun.....

..... \$4.00 3.00 2.00 1.00 0.50

4. *Collection de liqueurs domestiques.*—Comprenant 6 bouteilles de vins ou sirops de raisin, framboise, groseille, gadelle, cerise, pambina, cidre de pomme, poire, etc., hydromel et vinaigres \$4.00 3.00 2.00 1.00 0.50

5. *Prix spécial* pour la plus belle collection de 3 pains de ménage pesant au moins une livre.....

..... \$5.00

7. *Collection avicole.*—Un cochet et 3 poulettes de races Plymouth, Rocks, Rhode-Island ou Wyandottes.....

..... \$5.00 4.00 3.00 2.00 1.00

##### Classe 207.—Travaux Domestiques

1. *Collection de tricots de laine.*—Comprenant 6 morceaux en laine, au crochet ou à la broche, soit châles, gilets, bas, mitaines, tuques, ceintures, etc.....

..... \$6.00 5.00 4.00 3.00 2.00 1.00

2. *Collection d'ouvrages de fantaisie.*—Comprenant 6 morceaux de broderie ou divers travaux à l'aiguille, soit centres, brins tirés, coussins, vêtements confectionnés, reprisés, etc.....

..... \$4.00 3.00 2.00 1.00 0.50



Jamais le Pandora ne manquera sa cuisson. Il durera plus longtemps, se maintiendra à une température plus égale, consommera moins de combustible, et requièrera moins d'attention que n'importe quel autre poêle sur le marché. Demandez notre pamphlet illustré.

## POELE PANDORA

**McClary's**

LONDON TORONTO MONTREAL WINNIPEG VANCOUVER  
ST. JOHN, N. B. HAMILTON CALGARY  
SASKATOON EDMONTON

3. *Collection d'ouvrages au métier.*—Comprenant 6 morceaux, soit étoffe tissée, flanelle, toile, serviettes, nappes, catalognes, couvertes, couvrepieds damassés, etc.....  
..... \$5.00 4.00 3.00 2.00 1.00

4. *Prix spécial au Cercle* qui présentera le plus bel ensemble des collections sus-mentionnées.....\$10.00

### "La Bonne Fermière"

UNE ŒUVRE MUSICALE ET POÉTIQUE

Le poème rural que notre Directeur consacrait au ralliement des Cercles de Fermières vient d'être mis en musique par Mademoiselle Emma-Marie Proux, une jeune Fermière du Cercle de Roberval, et publié par un éditeur montréalais. Cet hymne, d'une allure "agile et fière" a été rendu avec une grâce bien charmante par des chœurs de fermières, aux séances de clôture des Cours ménagers donnés ce printemps sous les auspices des Cercles.

Nous nous sommes laissé dire que cette composition fraîche d'allure et bien chantante a été fêtée partout et nous prions les auteurs d'en agréer nos plus sincères remerciements.

### L'économie et la charité

L'économie n'est pas l'avarice. Elle consiste à régler sagement ses dépenses pour faire plus large la part des pauvres.

Une personne économe peut être très charitable tandis que l'avare est toute d'égoïsme.

La charité est l'instinct, d'un cœur généreux, qui porte à secourir le prochain. Elle

est cette vertu sublime qui fait se dévouer, se donner, tout entier aux besoins, aux misères d'autrui. C'est l'oubli complet de soi-même pour ne songer qu'aux autres. Tous les béatifiés, les canonisés que l'Église appelle dans ses invocations ferventes, les défunts, vivant l'éternité de bonheur ont possédé la charité; ne le devine-t-on pas par cette pensée: "Dieu fit d'une seule vertu le cœur des Saints comme d'un seul saphir la coupole des cieux".

Bannissons de notre cœur l'égoïsme afin d'y laisser croître la divine Charité, alors nous serons heureux de nous imposer quelques privations, et d'alimenter, par là même, le budget, du pauvre.

Donnons, donnons toujours, autant que nous le permettront nos ressources, nous amasserons ainsi des mérites nombreux, qui contrebalanceront le poids de nos iniquités, car, n'est-il pas dit: "Que nos justices même seront justifiées"?

MARCELLE LEBLÉSEC

Juillet 1917.

### Sursum Corda

Plus que jamais, en ces jours d'épreuves, d'anxiété et de deuil, il faut relever nos courages abattus et prononcer, avec toute la ferveur, avec toute l'émotion de nos pauvres âmes affolées, le *Sursum Corda* de ceux qui, comme nous, ont lutté, jadis, ont souffert et ont triomphé.

Nous, les mères canadiennes, et vous, les fiancées de nos solides et beaux garçons, vous les sœurs et toutes celles qui leur êtes chères, jeunes épouses, qui venez à peine de sentir qu'il n'y a de bon et de vrai, au monde, que d'aimer vraiment et généreusement, femmes et filles de notre cher Pays, nous sentons venir l'orage sur nos têtes. Un pouvoir moribond

veut nous arracher de force et en marge de notre constitution cette fleur de notre jeunesse et de notre vie et faire saigner davantage des cœurs qui ont déjà tant souffert. Quelle épreuve et comme il aura vraiment bien mérité des mères canadiennes le grand vieillard qui va faire un rempart, de son énergie et de son patriotisme ardent, à nos enfants menacés.

Et voici qu'à cette menace qui gronde, s'ajoute les frayeurs d'une disette probable. Nous lisons partout qu'il faut produire et produire encore si nous ne voulons pas que le spectre hideux de la famine dresse, sur nos têtes, sa menaçante horreur.

Sans un ordre d'idées plus intellectuelles et non moins graves, pour la paix et le bonheur du foyer, voilà que nos gouvernants manifestent sérieusement l'intention d'accorder le droit de vote aux femmes. Comme si la femme, ange et protectrice du foyer, dont la mission si lourde de responsabilités et d'épreuves, pouvait intelligemment et d'une façon pratique, dans le monde de la politique et des hautes destinées de notre pays, exercer une influence équitable, généreuse et saine. Les ennemis cachés du lien familial, de l'autorité paternelle, de la paix domestique, veulent, par tous les moyens possibles, saper les bases de cette admirable et pure république qu'est la famille chrétienne.

Comme il faut avoir foi dans les admirables réserves d'énergie, de probité et de résistance morale de notre race pour ne pas désespérer des jours qui vont suivre. Il fait bon, alors, de jeter sur l'histoire des années vécues, un regard d'espérance et de foi. Il fait bon et réconfortant de regarder par delà les jours qui passent si vite et de croire que la destinée des races, comme celle des individus, a un sens ailleurs. Il faut croire en cette survie des peuples qui luttent et qui ont, pour les défendre, la foi, les traditions et les valeureux exploits de leurs aïeux.

Soyons donc à l'épreuve comme le furent, autrefois, les vaillantes fondatrices de notre cher sol canadien. Évoquons, en ces jours d'angoisse et de tragiques événements, les réconfortantes et glorieuses silhouettes de nos héroïnes nationales. On doit payer une rançon pour tous les bonheurs, même ceux que nous goûtons dans le plus intime sanctuaire de nos âmes. Le monde est appelé aujourd'hui à la solder, cette rançon formidable de tout ce luxe flamboyant et souvent déshonnéte d'un siècle d'égarements, de compromissions et de venalités.

Les purs, les innocents devront payer pour les coupables. C'est la grande loi du précepte évangélique: J'ai payé la dette qui n'était pas la mienne. Tout le christianisme est dans cet admirable sacrifice.

Façonnons donc nos âmes sur ce dernier modèle et, unies dans un même sentiment de confiance, d'amour et de foi, redisons la ferme et généreuse parole des heures de luttés *sursum corda*.

Cousine JEANNE

(De *L'Eclair*.)

### Les abords de la Maison de ferme et comment les embellir

Une belle pelouse et quelques fleurs autour de votre maison de ferme en rendront l'aspect beaucoup plus agréable et la feront aimer de vos enfants. Plus tard, en quelque endroit de la terre que le sort les ait conduits, ils s'en souviendront toujours avec bonheur.

Ne croyez pas, monsieur le cultivateur, que les fleurs et les belles choses de la nature comme l'herbe et les arbres, soient un luxe permis seulement aux gens qui ont plus de loisirs que vous.

Les fleurs, les arbres, les arbrisseaux, l'herbe verte, sont de belles choses qui vous rendront au centuple toutes les petites dépenses qu'elles peuvent vous coûter. Servez-vous-en, dans un an ou trois ans au plus votre maison paraîtra valoir beaucoup plus qu'aujourd'hui. Elle vous sera plus chère et vous inspirera une légitime fierté. Cet embellissement aura également un heureux effet sur tous les membres de votre famille, Vous y gagnerez une bonne habitude qui vous encouragera peut-être à quitter un peu plus tôt, de temps à autre, le travail régulier pour vous livrer à une occupation vraiment agréable, qui vous procurera de réelles jouissances.

N'oubliez pas, monsieur le cultivateur, que vous pouvez rendre les abords de votre maison encore plus agréables que ceux de la maison de ville de votre cousin. Il vous suffira de donner un peu d'attention à cette question de l'embellissement des abords de la ferme.

Lisez cette circulaire, suivez les conseils que vous y trouverez, puis écrivez à la ferme expérimentale centrale, à Ottawa, pour les autres renseignements que vous pourriez désirer. Vous serez surpris de voir la fascination que ce problème de l'embellissement de la ferme exercera sur vous dès que vous y serez mis pour tout de bon.

#### QUE POUVEZ-VOUS FAIRE ?

D'abord, en hiver, quand vous avez un peu plus de loisir qu'au printemps, vous pouvez préparer le plan de votre jardin. Prenez une soirée ou deux, mettez sur le papier vos bâtiments, etc., et cherchez à voir comment vous pourriez améliorer l'aspect général des abords de votre maison. Ne pourriez-vous pas faire quelques petits changements dans l'emplacement des nouveaux bâtiments que vous vous proposez de construire ? Ne pourriez-vous améliorer les chemins et les alentours des anciens ? Ne pourriez-vous enfin faire quelques changements qui vous épargneraient du temps, des pas inutiles et qui plairaient à votre femme ?

Deuxièmement, vos trottoirs et vos allées sont-ils bien situés ? Avez-vous, près de la ferme et des bâtiments, quelques beaux arbres d'ombrage sous lesquels les hommes peuvent se reposer à l'heure du midi et où votre famille et vos amis peuvent passer quelques heures agréables à d'autres moments ? Avez-vous une belle pelouse ?

Pensez à toutes ces choses pendant les loisirs que vous donne l'hiver. Beaucoup

de cultivateurs s'occupent de ces choses aujourd'hui, beaucoup nous ont écrit pour avoir des renseignements. Ce sont des cultivateurs de progrès, qui ont foi dans leur profession, et qui désirent en tirer, pour eux-mêmes et pour leur famille tout ce qu'elle peut leur donner.

Troisièmement, il vous faudra choisir quelques paquets de graines de fleurs, de culture facile, quelques arbustes et quelques arbres, etc. Vous pourrez le faire en hiver. Les commerçants se feront un plaisir de vous envoyer leur catalogue et vous pourrez aussi vous inspirer des listes données dans cette circulaire. Nous avons d'autres listes qui vous seront envoyées sur demande si vous désirez faire des choses un peu plus en grand.

#### GRAINES DE FLEURS

Dans l'établissement d'un jardin, la question des semis est importante, mais il est guère utile d'insister sur ce point quand on s'adresse à un cultivateur. Cependant, si l'un de vous désire des conseils à ce sujet, il pourra les trouver dans une circulaire semblable à celle-ci mais destinée aux gens de la ville.

Il y a deux catégories de graines de fleurs. Les plantes produites par la première fleurissent rarement l'année même où leur graine est semée, mais une fois établies, elles donnent des fleurs pendant bien des années. Ce sont les fleurs *vivaces*. Leur graine doit être semée au printemps. On laisse les plantes pousser pendant quelques mois jusqu'à ce qu'elles soient prêtes à être transplantées dans un emplacement permanent. Une bordure de six à douze pieds de large, le long d'une clôture ou d'une haie, est un bon endroit pour la culture de ces fleurs.

Il y a aussi les fleurs *annuelles* dont beaucoup doivent être cultivées parce que ce sont d'anciennes amies. La graine des fleurs *annuelles* doit être semée au commencement du printemps et les jeunes plantes transplantées environ six semaines plus tard. Elles poussent très rapidement. Elles peuvent être plantées avec les fleurs *vivaces* ou en plate-bande et à divers coins de la pelouse et du jardin. Il y a parmi elles les *asters* de Chine, les *pois de senteurs*, les *capucines*, qui toutes font de superbes fleurs coupées pour la maison.

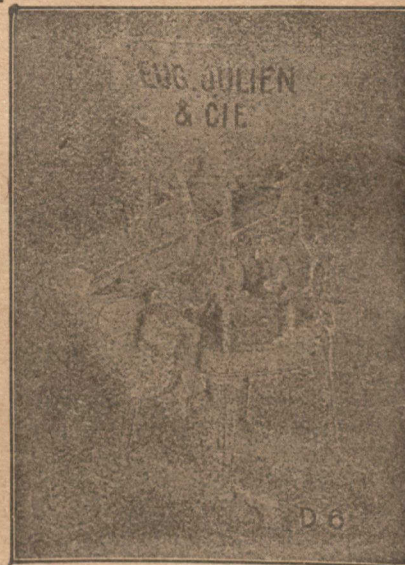
#### ARBRES ET ARBRISSEAUX

En sus des fleurs *annuelles* et *vivaces* il y a aussi beaucoup d'arbrisseaux florifères, tels que le seringat et le lilas, dont la présence est nécessaire autour de la ferme. Enfin il y a tant d'arbres superbes qui améliorent tellement l'aspect d'une maison. Les grands arbres, comme l'orme, l'érable, le tilleul, donnent de l'ombre tandis que d'autres, comme le pommier de Sibérie, l'arbre aux pois de Sibérie et les arbres à feuilles persistantes peuvent être cultivés pour ombrage et pour ornement. De même, comme brise-vents, les arbres à feuilles persistantes sont très utiles en hiver.

F. E. C.

## CETTE MOULANGE

est mue par un engin à gazoline de 4 forces



Cette Moulange peut mouler de 4 à 12 minots à l'heure.

Cette Moulange fait plus de travail avec le même pouvoir que n'importe quelle moulange.

COMPTANT \$33.00

Nous avons aussi  
CONCASSEURS,  
HACHE-PAILLE,  
COUPE-RACINES, Etc.

J. Fleury's Sons  
AURORA, ONT.

AGENTS :  
Eug. Julien & Cie, Ltée  
QUEBEC

**Le vrai pain**

Le vrai pain ou pain naturel est celui qui provient de tout le blé moins le gros son. Meuniers et cultivateurs comprendront peut-être mieux si on leur dit que c'est la fleur ou farine proprement dite, plus le gru blanc, plus le gru rouge, plus le petit son. Ces trois derniers produits allaient autrefois aux "animaux à l'engrais", parce qu'on ignorait la valeur précieuse et parce qu'on ne savait pas, ou plutôt qu'on avait oublié les bons procédés de nos grand'mères pour réussir à cuire le pain riche.

Qu'il soit donc bien compris que ceux qui reviennent du moulin avec la fleur dans un sac et les grus dans l'autre, "la farine pour le monde", d'un côté et la "farine à cochons" de l'autre, sont bel et bien à côté de leur "coche".

Le pain naturel n'est ni le pain de son, ni le pain noir d'autrefois, ni le pain complet qui contient 100 p. c. du blé (toute la mouture), mais du pain fait avec de la farine dont le gros son seul a été écarté.

Extrait du livre du docteur Aurèle Nadeau. Résumé du Bulletin N° 24.

**Gaspillage**

Dans l'espace de quelques mois 150,000,000 de livres de grain ont été employées à la fabrication des liqueurs enivrantes.

Oui, c'est un crime de gaspiller tant de grain pour fabriquer du poison.

C'est un crime ce gaspillage dans un temps où la vie est si dure pour l'ouvrier, alors que le pain est à un prix exorbitant, et que dans plusieurs pays des femmes, des vieillards, des enfants se meurent de faim.



**MACHINES A BETON**

Pour usage de ferme

Faites au Canada

Le modèle des malaxeurs à ciment fonctionnant à la main se paie par lui-même en 7 jours. Épargne de l'ouvrage forçant, du temps et de l'argent.

Ecrivez pour notre offre spéciale. Nous avons aussi des malaxeurs à moteur, concasseurs, rouleaux, machines pour briques, blocs ou tuiles etc.

Engins à gazoline neufs ou de secondes mains.

**WETTLAUFER BROS LTD**

178 F. SPADINA AVE - TORONTO ONT.

**GRATIS AUX HERNIEUX**  
**5,000 PATIENTS ESSAIENT PLAPAO GRATIS**  
**Pas n'est Besoin de Porter un Bandage Inutile**

Cette offre généreuse est faite par l'inventeur d'une méthode merveilleuse agissant "tout le jour et toute la nuit", qui est employée pour renforcer les muscles relâchés, supprimant les bandages qui font souffrir, et la nécessité de subir de dangereuses opérations.

**Rien à payer**

Aux premiers 5,000 patients qui écriront, M. Stuart enverra une quantité suffisante de Plapao gratis pour permettre d'en faire un essai complet. Vous ne payez rien pour cet essai de Plapao maintenant ou jamais.

**Cessez de porter un bandage**

Oui, arrêtez; vous savez par votre propre expérience que ce n'est qu'un pis aller, un faux soutien de l'affaissement de la paroi, et qu'il mine votre santé parce qu'il tend à retarder la circulation du sang. Pourquoi, alors, continuer à en porter? Voici une meilleure méthode, que vous pouvez éprouver maintenant gratis.

**Employé pour un double but**

Premièrement: Le but principal et le plus important des Plapao-Pads, c'est de garder constamment appliqués sur les muscles relâchés la modification appelée Plapao, qui est contractive de sa nature, et prise avec les ingrédients dans la masse médicamenteuse elle a pour objet d'augmenter la circulation du sang, revivifiant ainsi les muscles et leur redonnant leur force normale et leur élasticité. Alors, et pas avant cela, vous pouvez vous attendre à ce que la hernie disparaisse.

Deuxièmement: Etant adhésifs d'eux-mêmes, faits expressément pour empêcher le tampon de glisser, ils se sont révélés un important accessoire pour retener la rupture qui ne peut l'être par un bandage.

Des centaines de gens, jeunes et vieux, sont allés devant un officier qualifié, pour faire prêter serment et ont juré que les Plapao-Pads ont guéri leurs hernies — quelques-uns dans des cas des plus graves — et durant depuis longtemps.

**Une action continue jour et nuit.**

Une caractéristique remarquable du traitement Plapao-Pad est le temps comparativement court qu'il prend pour effectuer des résultats.

—Voilà pourquoi l'action en est continue — nuit et jour, durant la période des 24 heures.

Il ne cause aucune incommodité, aucun malaise, aucune douleur. Cependant, de minute en minute, alors que vous vaquez à vos occupations quotidiennes — même durant votre sommeil, ce merveilleux remède fait pénétrer invisiblement dans les muscles abdominaux une nouvelle vie et vigueur dont ces derniers ont besoin pour remplir fidèlement leurs fonctions de maintenir les intestins en position sans le support artificiel d'un bandage herniaire ou d'un appareil quelconque.

**Explication du Plapao-Pad.**

Le principe du travail du Plapao-Pad peut facilement s'expliquer en examinant l'illustration ci-jointe et en lisant l'explication suivante: Le Plapao-Pad est fait d'un tissu flexible solide "E" dessiné pour se prêter au mouvement du corps et pour porter avec un confort parfait. Sa surface intérieure est adhésive (semblable, mais cependant tout à fait différente d'un emplâtre collant) et cela pour empêcher le tampon "B" de glisser et se déranger de place.

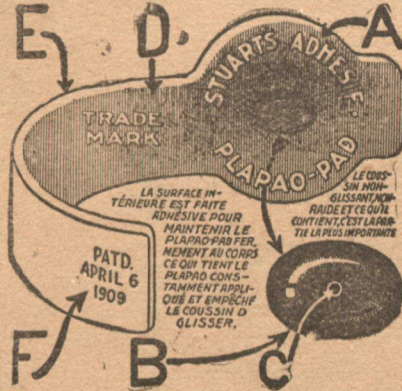
**Faites-en l'essai à mes dépens**

N'envoyez pas d'argent. Je veux vous prouver à mes propres dépens que vous pouvez être guéri de votre hernie.

Quand les muscles affaiblis reprendront leur force et leur élasticité —

"A" est l'extrémité élargie du Plapao-Pad qui se place sur les muscles atrophiés et affaiblis pour le empêcher de se déplacer de nouveau.

"B" est le Tampon bien en forme qu'on applique de telle sorte qu'il obstrue l'orifice herniaire et tend à prévenir l'échappement des entrailles de



l'abdomen. Dans le Tampon se trouve un réservoir où l'on met une merveilleuse composition absorbante et astringente. Dès que la chaleur du corps réchauffe cette composition, celle-ci devient soluble et s'échappe par la petite ouverture marquée "C" et étant absorbée par les pores de la peau, elle renforce les muscles affaiblis et amène la fermeture de l'orifice.

"F" est la longue extrémité de Plapao-Pad qu'on colle sur l'os de la hanche — une partie de l'ossature du corps, destinée à donner au Plapao-Pad la solidité et le support nécessaires.

Quand les désagréables, douloureuses et dangereuses impulsions disparaîtront —

Et quand l'horrible sensation d'abattement sera bannie à jamais —

Quand vous recouvrirez votre vigueur, votre vitalité, votre énergie, vos forces —

Et quand vous aurez meilleure apparence et que vos amis remarqueront cette amélioration —

Alors vous saurez que votre hernie est guérie, et vous me remercerez sincèrement de vous avoir si fortement engagé, maintenant, à accepter cette merveilleuse offre d'essai gratuit.

**Faites venir aujourd'hui l'échantillon d'essai gratuit.**

Faites-en un essai personnel. N'envoyez pas d'argent, car le Plapao d'essai gratuit ne vous coûte rien cependant il peut produire chez vous une amélioration de santé plus précieuse que l'or fin. Acceptez cet "essai" gratuit aujourd'hui, et toute votre vie vous vous félicitez d'avoir profité de cette occasion. Ecrivez une carte postale ou remplissez le coupon aujourd'hui et par le retour du courrier vous recevrez le Plapao d'essai gratuit en même temps qu'un livre de 48 pages de M. Stuart sur la hernie; ce livre renferme tous les détails concernant la méthode qui a gagné un diplôme et une médaille d'or à Rome, ainsi qu'un diplôme et le Grand Prix de Paris, laquelle devrait être connue de tous ceux qui souffrent de cette terrible affliction.

5,000 lecteurs peuvent obtenir ce traitement gratuit. Il est certain que le réponse sera énorme. Pour ne pas être déçu écrivez maintenant.

**ENVOYEZ CE COUPON AUJOURD'HUI AU PLAPAO LABORATORIES, INC. Block 2115, St. Louis, M.**

Pour Plapao d'essai gratuit et Livre sur la hernie.

Nom.....

Adresse.....

Le retour du courrier vous apportera le Plapao d'essai gratuit.

**BANQUE D'HOCHELAGA**

**CAPITAL PAYE \$4,000,000**  
**FONDS DE RESERVE \$3,700,000**

**Operations generales de banque.**

**Caisse d'Épargne à toutes les succursales**

Notre service de correspondants étrangers nous permet d'émettre aux meilleurs taux des chèques et mandats payables dans tous les pays.

**SUCCURSALES** Québec: 132 rue St-Pierre, H. Collette, Gérant.  
 St-Roch: 60 de la Couronne, W Robert, Gérant.  
 Haute-Ville: 382 rue St-Jean, G. Myrand, Gérant.  
 St-Sauveur: 794 rue St-Valier, J. E. Pouliot, Gérant.  
 Limoilou: 212 3ième avenue, I. Bérubé, Gérant.

### La vraie charité chrétienne

Voyez les pauvres, plaignez-les éclairez-les. Donnez-leur du pain et des vêtements.

Mais avant tout donnez-leur des consolations, des lumières. Songez bien que vous rendrez compte de vos richesses terrestres et spirituelles.

Vous pouvez sauver une âme en mettant un *Pater* et un *Ave* dans les poches d'un vieil habit dont vous couvrez les pauvres. Nous sommes des prêtres en Jésus-Christ. Dès que nous avons une âme, nous avons charge d'âmes.

Il n'y a que Dieu dans le Ciel, il n'y a que lui sur la terre. Quiconque dans la voie cherche une autre chose hors de lui est un malheureux et un fou.

Allez, votre rôle sera glorieux sur la terre et votre part sera magnifique dans le ciel.

LOUIS VEUILLOT

Un médecin de Londres prétend que la mauvaise dentition est une des causes de l'appendicite; rarement, en sont atteints, dit-il ceux qui ont de bonnes dents parce qu'ils mâchent mieux les aliments.

### PRIX COURANTS EN GROS

#### GRAINES ET FARINES

Avoine 34 lbs ord. ....	0.77½	0.80
Orge ord. par 48 lbs. ....	0.00	0.00
Orge à Drèche. ....	1.20	1.20
Blé-d'Inde. ....	1.85	1.90
Sarrasin. ....	2.00	2.00
Pois. ....	5.00	5.00
Fèves. ....	10.00	10.50

#### Farines:

Patente d'hiver. ....	13.10	13.35
Patente Man. ....	12.50	12.60
Straight Roller. ....	11.50	11.60
Extra. ....	11.25	11.30
Superfine. ....	9.10	9.20
Farine boulanger ass. bl. ....	13.10	13.10
Patent Hung. 98 lbs. ....	6.80	6.80
Farine forte à levains. ....	6.50	6.50
Patent d'Ontario. ....	6.25	6.25
Straight Roller. ....	6.10	6.10
Extra. ....	5.20	5.20
Superfine. ....	5.00	5.10
Fine. ....	4.90	5.00
Son, par 100 lbs. ....	1.65	1.70
Gru blanc. ....	3.25	3.35
Moulée d'avoine. ....	2.90	3.00
Avoine roulée. ....	4.00	4.25
Barley. ....	6.00	6.00
Farine de blé-d'Inde. ....	3.35	3.40

#### PROVISIONS

Bœuf salé mess 200 lbs. ....	35.00	35.50
Lard short cut, brl. ....	52.00	52.50
Lard clear Back. ....	54.00	54.50
Clearfat. ....	52.00	52.00
Saindoux canadien. ....	5.45	5.50
Saindoux composé, sceau. ....	4.25	4.30
Porc abattu, par 100 lbs. ....	22.50	22.50
Cottelene, sceau 20 lbs. ....	12½	13½
tin. 10 lbs. ....	12½	13½
tin. 5 lbs. ....	12½	13½
tin. 3 lbs. ....	12½	13½

Saindoux chaudière 3 lbs. ....	28½	Morue N° 1. ....	12.00	13.00
Saindoux chaudière 5 lbs. ....	28½	Morue N° 2. ....	11.50	12.50
Saindoux chaudière 10 lbs. ....	28½	Truites. ....	16.00	16.00
Petits Jambons. ....	0.29	Saumon N° 1. ....	20.00	22.00
Gros Jambons. ....	0.28	Saumon N° 2. ....	19.00	20.00
Pic-Nics Jambons. ....	0.26	Saumon N° 3. ....	17.00	17.50
Épaules roulées. ....	0.26	Huile Morue. ....	0.65	0.75
Bacon. ....	0.29	Huile Loup Marin. ....	0.75	77½
		Anguille. ....	0.00	06½

#### PRODUITS DE LA FERME

<b>Beurre:</b>	
Frais de laiterie. ....	0.36 0.37
Crémeries choix. .... lb	0.40 0.41
Second choix. ....	0.39 0.40
<b>Fromage:</b>	
Coloré, vieux. ....	0.24 0.24
Nouveaux, coloré. ....	0.22 0.22
<b>Œufs:</b>	
Œufs frais. ....	0.38 0.39
Œufs ordinaires. ....	0.37 0.38
<b>Sucré d'érable:</b>	
Sucré d'érable, livre. ....	0.14½ 0.15
Sirup. ....	1.50 1.60
<b>Pommes de terre:</b>	
Par lot de char, par sac. ....	1.75 1.90
Par jobs. ....	0.00 0.00
<b>Volailles:</b>	
Poulet. ....	0.16 0.18
Vieilles Volailles. ....	0.14 0.16
<b>Fèves:</b>	
Blanche triées par 60 lbs. ....	10.00 10.50
Yellow Eye. ....	9.00 9.00
Colorée. ....	9.00 9.00
<b>Fourrages:</b>	
Foin pressé N° 1, tonne. ....	15.00 16.00
Paille, pressée, tonne. ....	10.00 10.00
<b>POISSONS</b>	
Hareng N° 1, Spring. ....	7.00 8.00
Morue sèche, cwt. ....	10.00 10.00
Morue désossée, lb. ....	0.06 07½

#### PEAUX ET SUIV

#### Prix payés aux Bouchers

Peaux vertes N° 1 25 à 60 lb	0.00	0.20
Peaux vertes N° 2. ....	0.00	0.28
Peaux vertes N° 3. ....	0.00	0.27
Peaux bœuf flat (s. être insp.)	0.00	3.00
Peaux agneaux. ....	0.00	0.90
Peaux veaux N° 1. ....	0.00	0.28
Peaux veaux gras N° 2. ....	0.00	0.90
Peaux cheval N° 1. ....	0.00	3.00
Toronto N° 1. ....	0.00	18.00
Toronto N° 2. ....	0.00	17.50
Montréal, N° 1. ....	0.00	0.21
" N° 2. ....	0.00	0.20
" N° 3. ....	0.00	0.19

#### FRUITS ET LÉGUMES

Bananes, le régime. ....	3.00 à 3.75	le rég.
Citrons (300) ....	7.00	8.00
Oranges de la Californie. ....	4.25	5.25
Pommes Spies N° 1, le qrt. ....	11.00	12.00
" Spies N° 2, le qrt. ....	0.00	0.00
" Baldwin N° 1, le qrt. ....	0.00	0.00
" Baldwin N° 2. ....	0.00	0.90
" Stark N° 2. ....	0.00	0.00
Raisin, vert, Malaga (le brl)	0.00	0.00
Bettes, la poche. ....	0.00	1.75
Carottes. ....	3.50	4.00
Celery de Calif. la doz. ....	1.50	1.75
Choux, la doz. ....	0.00	1.50
Choux de Siam. ....	2.25	2.75
Oignon blanc. ....	3.75	4.25
Ananas, crête. ....	4.00	4.50
Tomates, cr. ....	1.50	2.00

Il y aura des excursions très avantageuses à l'occasion de l'Exposition Provinciale de Québec!

# Le Mérite Agricole à l'Exposition Provinciale de Québec

## UN SUCCES SANS PRECEDENT

Plus de 110 inscrits

### GRANDES FETES EN PERSPECTIVE

#### LISTE COMPLÈTE DES CONCURRENTS

Le succès du concours de Mérite Agricole en 1917, dépasse toutes les prévisions même les plus optimistes, et il n'est pas exagéré de dire que jamais depuis la fondation de cette unique chevalerie destinée à honorer les cultivateurs, les honneurs conférés par le Mérite Agricole ne sont aussi recherchés que depuis les fêtes annuelles qui ont lieu au cours de l'Exposition Provinciale de Québec, en l'honneur des lauréats.

Le concours, qui a lieu cette année dans la région de Québec, dans les comtés de la rive sud, depuis Wolfe jusqu'au Golfe, se fait entre 114 concurrents. Jamais un aussi grand nombre de compétiteurs ne s'est vu. En 1912, par exemple, dans cette même région, le nombre des concurrents n'était que de 44, soit à peine un peu plus du tiers de cette année.

Il est entendu que la Commission de l'Exposition Provinciale de Québec organise, cette année encore, de grandioses démonstrations en l'honneur de tous les lauréats, anciens et nouveaux, ceux-ci devant recevoir leurs diplômes et médailles au cours d'une grande séance solennelle et publique.

Tous les cultivateurs progressifs de cette province devraient se faire un devoir d'assister aux grandes fêtes qui auront lieu en leur honneur au cours de la grande Exposition Provinciale de Québec, la plus grande de toutes les expositions du Canada, à l'est de Toronto.

Voici, par ordre de comté, la liste des concurrents du concours de Mérite Agricole de cette année:

#### Liste des inscriptions au Concours de Mérite Agricole, 1917

##### ARTHABASKA

Alphonse DesRochers, Warwick.  
Étienne Fouquette, Tingwick.  
Albert Houde, St-Christophe.  
Napoléon Laroche, St-Christophe.  
Ludger Pépin, St-Norbert.  
Félix Verville, St-Christophe.  
Eugène Chainé, Arthabaska.

##### BEAUCE

Joseph Beaudoin, St-Honoré.  
Thomas Beaudoin, St-Honoré.  
Urbain Beaudoin, St-Honoré.  
Désiré Bertrand, St-Ephrem.  
Charles Bolduc, St-François.  
Charles Bolduc, fils A., St-François.  
Charles Hamel, St-François.  
Omer Lacasse, St-Honoré.  
Gaudias Marois, St-Ephrem.  
Joseph-G. Pomerleau, St-Ephrem.

##### BELLECHASSE

Johnny Chabot, St-Charles.  
Samuel Fortin, St-Philémon.  
Joseph Leclerc, fils, St-Charles.  
Adélard Mercier, St-Lazare, village.  
Auguste Picard, St-Charles.  
F.-X. Rémillard, St-Vallier.  
David Roy, St-Michel.

##### BONAVENTURE

Rév. M. Louis-Fabien Côté, St-A.-de-M.  
Octave Martin, St-Alexis-de-Matapédia.  
Narcisse Richard, St-Alexis-de-Matapédia.

##### DORCHESTER

Jos. Bélanger, St-Bernard.  
Joseph Camiré, St-Bernard.  
Oscar DeBlois, St-Edouard-de-Framp.  
Osias Drouin, St-Bernard.  
Léonidas Garon, St-Bernard.  
Cyrille Labrecque, St-Bernard.  
Fortunat Laroche, St-Bernard.  
Téléphore Larose, St-Isidore.  
Samuel Leblond, St-Bernard.  
Jean Lemieux, St-Bernard.  
Patrick Murphy, St-Bernard.  
Philéas Nadeau, St-Bernard.  
Raymond Nadeau, St-Bernard.  
Odule Pelchat, Ste-Hénédine.  
Narcisse Roy, Ste-Hénédine.  
Arthur Turcotte, St-Isidore.

##### FRONTENAC

Alphée Deveault, St-Vital-de-Lambton.

##### GASPE

Léo Létourneau, Mont-Louis.  
Nénoni-Louis Roy, Cap-Chat.

##### KAMOURASKA

J.-Jules Bélanger, St-Alexandre.

##### LEVIS

Prudent Bossé, Lévis.  
Maurice Roy, St-Louis-de-Pintendre.

##### L'ISLET

Joseph Bois, St-Jean Port-Joli.  
Joseph-Samuel Caron, L'Islet.  
Louis-Amédée Ménard, L'Islet.  
Ernest Beaudet, Lotbinière.  
Victorien Crêteau, St-Antoine.  
Joseph Delage, St-Narcisse.  
Borromée Lafond, St-Jacques-de-Paris.  
Alfred Nadeau, St-Narcisse.  
Florent Lemay, Lotbinière.  
Philippe Lemay, St-Edouard.  
Urgèle Monfette, Ste-Émilie.  
Joseph Nadeau, St-Narcisse.  
Onésime Nadeau, St-Narcisse.  
J.-Évangéliste Paris, St-Jacques-de-P.  
Fortunat Pérusse, Lotbinière.

##### MATANE

Auguste Beaulieu, fils Thom., Ste-An.-de-M.  
Joseph-Oscar Couture, Val-Brillant.  
Joseph Valois, Causapsal.

##### MEGANTIC

Antonio Bergeron, Plessisville.  
Denis Bergeron, Ste-Sophie.  
Delphis Berthiaume, St-Pierre-Baptiste.  
Alfred Brisson, Ste-Sophie.  
Thadée Jean, Plessisville.

##### MONTMAGNY

Joseph Bernier (Cyrille), Anse-à-Gilles.  
Antonio Frégeau, Cap-St-Ignace.  
Eugène Gagné, Cap-St-Ignace.  
J.-L.-P. Gagné, Cap-St-Ignace.  
Hilbert Létourneau, St-Pierre.  
Lucien Nicole, St-Thomas.  
Jos.-A. Proulx, St-Thomas.  
J.-A.-N. Proulx, St-Pierre.

##### NICOLET

Théo. Beauchesne, St-Célestin.  
J.-F. Descoteaux, Ste-Monique.  
François Manseau, Nicolet.  
J.-B. Provencher, Nicolet.  
A. Rivard, St-Wenceslas.  
Arthur Roy, Ste-Perpétue.

##### RIMOUSKI

Philadelphie Bérubé, St-Donat.  
Zénon Bérubé, St-Donat.  
Jos. Chénard, fils M., Bic.  
Pierre Devost, St-Mathieu.  
Alfred Dubé, Rimouski.  
Charles Gagnon, St-Fabien.  
Mme Jérémie Jean, St-Mathieu.  
Johnny Jean, St-Mathieu.  
Elz. Lévesque, St-Mathieu.

##### TEMISCOUATA

Thomas d'Auteuil, St-Jean-de-Dieu.  
François Bélanger, St-Jean-de-Dieu.  
Joseph Bélanger, St-Jean-de-Dieu.  
Éloi Belzile, St-Jean-de-Dieu.  
J.-E. D'Auteuil, St-Jean-de-Dieu.  
Thomas D'Auteuil, fils Chs, St-J.-de-Dieu.  
Abraham Gagnon, St-Jean-de-Dieu.  
Hilaire Gagnon, St-Jean-de-Dieu.  
Louis Gagnon, fils Étienne, St-Jean-de-D.  
Théophile Jean, St-Jean-de-Dieu.  
Fabien Leblond, St-Jean-de-Dieu.  
Damase Lepage, St-Jean-de-Dieu.  
Joseph Michaud, fils Calixte, Isle-Verte.  
Cirice Rioux, fils Chrys., St-Jean-de-Dieu.  
Joseph Rioux, fils Magloire, St-Jean-de-D.  
Isidore Rioux, St-Jean-de-Dieu.  
Théophile Siroix, St-Jean-de-Dieu.

##### WOLFE

Louis-Bédard, fils, St-Fortunat.  
Clément Payer, N.-D.-de-Ham.

Il y aura du nouveau tous les jours et tous les soirs à l'Exposition Provinciale de Québec!

### Les Prévoyants du Canada

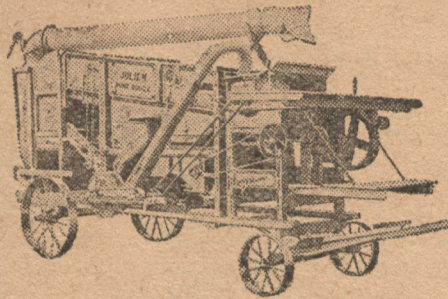
Les amis des Prévoyants du Canada connaîtront avec plaisir le résultat des opérations pour le premier semestre de 1917. Au 30 juin, les sociétaires étaient au nombre de 37,740 représentants 72,407 parts de pensions et propriétaires d'un actif de \$1,118,814.94. Les affaires sont plus prospères que jamais, le recrutement et la collection ont été très actifs, un nouveau record a été établi.

Avis à ceux qui veulent profiter d'une bonne occasion, pour se créer de belles rentes viagères aux meilleures conditions possibles. Qu'il s'adressent aux Prévoyants du Canada.

### Le rôle de la femme

Les femmes, dit un auteur, ont une influence considérable, parfois décisive sur toutes les affaires publiques, mais à condition de ne pas agir directement pour elles-mêmes, et en ne se montrant pas trop. Elles font des députés, des sénateurs, des ministres, des généraux même: elles ne sont elles-mêmes rien de tout cela. Plus leur intervention est discrète, plus elle est irrésistible. Leur grâce arrache à l'orgueil masculin ce que leur raisonnement ne parviendrait jamais à obtenir.

## SEMEZ DU TREFLE

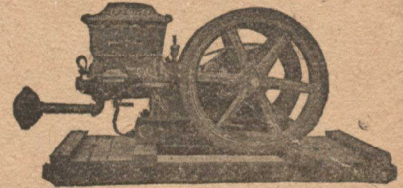


Enrichit le sol, ameublit les terres compactes et consolide les terres légères. C'est une grande source de richesse, surtout depuis qu'il est possible de se procurer à bon compte une batteuse mécanique parfaite.

CETTE BATTEUSE est fabriquée par nous. Elle résout toutes les difficultés, elle est légère, pratique, économique. C'est la seule qui donne de bons résultats. Une machine de 4 forces bat 250 livres de grains en 10 heures. Une de 6 et 7 forces bat jus qu'à 1300 livres en 10 heures.

### POUR VOTRE ENGIN A PÉTROLE OU GAZOLINE

Nous avons l'engin le plus simple, le plus facile à conduire, le plus économique et garanti sous tous les rapports. Demandez-nous notre catalogue et nos prix.



Il vous faut probablement un **EPANDEUR D'ENGRAIS**. Notre machine étend l'engrais sur 50 pouces de largeurs. Il se règle facilement de façon à distribuer de 3 à 25 voyages d'engrais par arpent. Il est doux de traction, très léger et bas de chargement. A l'épreuve de tout cassage.

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE GENERAL DE MACHINES AGRICOLES  
IL VOUS INTERESSERA

LA CIE CHS.-A. JULIEN, LIMITEE, - PONT-ROUGE, P. Q.

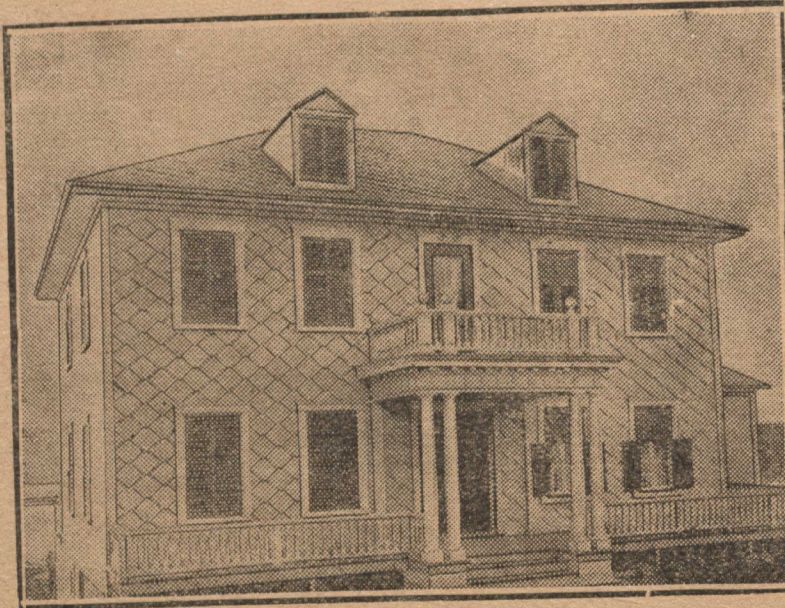
## Voulez-vous une couverture ou un lambris

Entièrement à  
l'épreuve du feu

De belle  
apparence

Meilleur marché  
que la tôle

Nous avons des types différents pour les maisons d'habitations, les bâtiments de la ferme, etc.



Ne coûtant pas  
un sou  
d'entretien

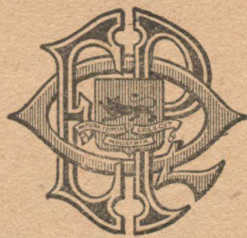
S'améliorant en  
vieillissant

Demandez nos  
catalogues  
et  
échantillons

### BARDEAUX D'AMIANTE

La Cie Manufacturière d'Amiante 78, rue St-Pierre, Québec

Rencontrez-vous avec vos parents et amis à l'Exposition Provinciale de Québec!



# QUEBEC

LA CAPITALE AGRICOLE

## L'EXPOSITION PROVINCIALE

“Le plus grand événement annuel de la Province”

LA PLUS BELLE, LA PLUS INSTRUCTIVE ET LA  
PLUS GÉNÉREUSE DES EXPOSITIONS  
DE LA PROVINCE

\$30,000.00 en primes en argent aux exposants agricoles de la Province et du Canada; plus de 5,000 prix!

Grandioses manifestations en l'honneur des lauréats du Mérite Agricole, l'unique Chevalerie d'Amérique.



Exposition Régionale du 30 août au 1er septembre pour la région de Québec; plus de 300 prix!

Célébration touchante du 3<sup>e</sup>. Centenaire de l'arrivée du premier cultivateur Canadien!

**Verdun!** Représentations saisissantes d'un épisode de cette immortelle série de combats héroïques!

Excursions sur tous les chemins de fer!

Pour plus amples renseignements, s'adresser à

D.-O. L'Espérance,  
*Président.*

Georges Morisset,  
*Secrétaire*

Hotel-de-Ville, - QUEBEC

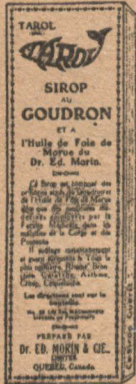
30, 31 août,  
1er, 2, 3, 4, 5,  
6, 7, et 8 sept.

1917

“L'Année des  
Souvenirs”

# GUERISSEZ CE RHUME

qui vous déchire la poitrine et qui menace de dégénérer en consommation



## TAROL

est le remède qui vous guérira comme il a guéri des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants, parce que les éléments qui entrent dans sa composition; Huile de Foie de Morue, Goudron, Tolu, Vin d'Antimoine, Ipeca, Saccharose, dosés scintifiquement, forment une combinaison merveilleuse pour la guérison rapide des **Maladies de la Gorge, des Bronches et des Poumons.**

**TAROL** est le spécifique par excellence de la **TOUX**, du **RHUME**, de la **BRONCHITE** et des **AFFECTIIONS des VOIES RESPIRATOIRES.**

25 cents la bouteille

Vous pourrez compléter votre guérison en prenant des **PILULES CARDINALES** qui enrichissent le sang appauvri et remontent l'organisme.

50 cents la boîte

Dr ED. MORIN & CIE. LIMITEE, - 113, COTE DE LA MONTAGNE, QUEBEC, P. Q.

## Cultivateurs et Eleveurs

pour avoir toujours leurs chevaux et animaux en santé

AGIRONT AVEC SAGESSE ET PRUDENCE EN AYANT TOUJOURS A PORTEE DE LA MAIN UNE PROVISION D'



## OMAZON

Nourriture canadienne et médicale pour les chevaux, bêtes à cornes, moutons, cochons et volailles.

Elle économise le fourrage. Elle est tonique et dépurative et épargnera aux animaux de la ferme bien des maladies, et cela à peu de frais.

AUTRES PRODUITS **OMAZON** prescrits avec succès par la PROFESSION VÉTÉRINAIRE et spécialement recommandés pour leur efficacité.

- OMAZON poudre pour l'urine . . . . . 50 cts la boîte
- OMAZON poudre pour les vers . . . . . 50 cts la boîte
- OMAZON spécifique contre la toux, le souffle, la gourme . . . . . 50 cts la bouteille
- ONGUENT OMAZON contre plaies, blessures, etc . . . . . 25 cts le pot

Demandez ces produits à votre fournisseur. S'il ne les a pas en stock, il se fera un plaisir de vous les procurer.

Dr ED. MORIN & CIE, LIMITEE, - 113, COTE DE LA MONTAGNE, QUEBEC, CAN.